



ᓄᓇᖅᓴᓯ ᓯᓄᓂᓂᓄᓂᓄᓂ ᓴᓴᓄᓂᓂᓄᓂᓄᓂ ᓯᓄᓂᓂᓄᓂᓄᓂ  
Nunavut Human Rights Tribunal  
Nunavunmi Inungnut Pitqutigiyayunut Ihuqhaiiit  
Tribunal des droits de la personne du Nunavut

2019-2020

ᓴᓴᓄᓂᓂᓄᓂᓄᓂ ᓴᓴᓄᓂᓄᓂᓄᓂ

TUHAQHITIT

ANNUAL REPORT

RAPPORT ANNUEL

# Table of Contents

Letter of Transmittal .....	1
Message from the Chair .....	2
The Nunavut Human Rights Tribunal .....	2
Tribunal Members .....	3
Tribunal Staff .....	4
Report on Tribunal Activities 2019-2020 .....	5
Inquiries .....	5
Notifications .....	5
Mediation and Pre-Hearing/Hearing Proceedings .....	6
Communications .....	8
Training and Capacity Building .....	8
Financial Statements.....	9
Appendix A: Notification Process .....	13



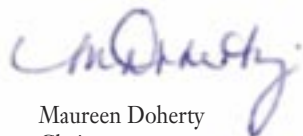
# Letter of Transmittal

The Honourable Jeannie Ehaloak  
Minister of Justice  
Legislative Assembly  
P.O. Box 1200  
Iqaluit, NU X0A 0H0

Dear Minister Ehaloak:

On behalf of the staff and members of the Nunavut Human Rights Tribunal, I am pleased to present to you, the Minister responsible for the administration of the *Nunavut Human Rights Act*, the fifteenth annual report of the Nunavut Human Rights Tribunal for the fiscal year ending March 31<sup>st</sup>, 2020.

Respectfully submitted by



Maureen Doherty  
Chairperson

Nunavut Human Rights Tribunal  
P.O. Box 15  
Coral Harbour, NU X0C 0C0

Phone: Toll Free 1-866-413-6478 / 1-867-925-8447

Fax: Toll Free 1-888-220-1011

Email: [Nunavuthumanrights@gov.nu.ca](mailto:Nunavuthumanrights@gov.nu.ca)

[www.nhrt.ca](http://www.nhrt.ca)

# Message from the Chair

This year marks the fifteenth year since the Nunavut Human Rights Tribunal was created. The Tribunal membership was at full strength with the appointment of Jaypeedee Arnakak and Angnakuluk Friesen. With six members, the Tribunal was able to issue more decisions than it had the past two fiscal years. We continued to work on developing our business objectives and workplan.

We are fortunate to have retained our Executive Director, Rosie Tanuyak-Ell and Human Rights Officer, Leo Angootealuk. During this fiscal year, the legal counsel and mediation contracts were awarded through a competitive process to Reema Khawja, who has served as legal counsel since 2010, and Michelle Flaherty as Mediator.

Vice-chair Ookalik Curley and member Stephen Mansell attended the Canadian Council of Administrative Tribunals' (CCAT)

Annual Symposium held in Montreal. During the year, Mr. Mansell took on a position on the CCAT Board of Directors serving as the Nunavut representative.

Several Tribunal members and staff attended the 2019 Canadian Association of Statutory Human Rights Agencies (CASHRA) National Human Rights Conference in Charlottetown, Prince Edward Island. We gathered with member agencies to examine and discuss current human rights issues and attend keynote addresses and workshops.

In December, the Tribunal held a face-to-face meeting in Iqaluit at the beautiful new campus building of Nunavut Arctic College. We met with the Assistant Deputy Minister of Justice, and had training sessions with the new Tribunal mediator. Legal counsel provided training and support to members.

The year was not without challenges. The Tribunal office was affected by a territory-wide Ransomware attack, which prevented the office from accessing files for months. In March 2020, the Tribunal office was closed due to a lockdown at the beginning of the Covid-19 pandemic.

I would like to thank the Tribunal staff and members for their dedication and hard work over the past year especially in light of these challenges.

Maureen Doherty  
NHRT Chairperson

## The Nunavut Human Rights Tribunal

The Nunavut Human Rights Tribunal (NHRT or Tribunal) is created by the *Nunavut Human Rights Act (Act)* and obtains all its powers from the *Act*. When people believe they have experienced discrimination or harassment at work, in their housing, or when receiving a service, they can file a claim with the NHRT, called a Notification. The Notification must include who they believe violated their human rights and what information they have that shows this.

The NHRT is a quasi-judicial adjudicative body. This means it functions like

a court but is less formal. The members of the NHRT are adjudicators who make decisions with respect to alleged violations of the *Act*. Members do not represent one side or the other. Instead, the Tribunal decides disputes which are presented by the parties.

When the NHRT receives a Notification, it has to decide whether it has the power to deal with it, for example by deciding whether the situation could be discrimination or harassment (e.g., sometimes it is unfair treatment but is not discrimination or harassment under the *Act*).

If the NHRT finds that the claim does fall under the *Act*, it can refer the matter for mediation, where the parties talk about the issues in the hopes of reaching an agreement or the Tribunal can hold a hearing. At a hearing, the NHRT will consider information from witnesses as well as documents and decide whether or not the person's human rights have been violated.

# Tribunal Members

## (2019-2020)

The NHRT consists of six (6) Tribunal members. The Tribunal members nominate a member to serve as the NHRT's Chair and another to serve as the Vice-Chair.

NHRT members are selected through a competitive process. Ads are placed in Nunavut focused print media and on social media inviting interested and qualified Nunavummiut to apply. NHRT members must have an interest in and a sensitivity to human rights and to Inuit culture and values that underlie the Inuit way of life.

### Maureen Doherty

Chairperson

(Term current through to July 14, 2021)



Maureen Doherty  
Chairperson

Maureen Doherty is Chair of the Nunavut Human Rights Tribunal and was appointed as a member in 2013. Ms. Doherty is Chair of Health and Wellness Programs at Nunavut Arctic College in Iqaluit. She holds a Masters of Education. Her experience includes being a Justice of the Peace in Nunavut, Executive Director of Qullit Nunavut Status of Women Council, and a member of the steering committee for the creation of the *Nunavut Human Rights Act*. Ms. Doherty has been a resident of Nunavut since 1983.

### Ookalik Curley

Vice-Chairperson

(Term current through to December, 2020)



Ookalik Curley  
Vice/Acting Chair

Ms. Curley took on the position of Acting Chair in September 2016, and in September 2017, she became the Vice-Chairperson. Ookalik was born in and continues to live in Iqaluit, Nunavut. She has been with the Government of Nunavut for 11 years now and was an employee of the Municipality of Iqaluit for over 8 years. She is a graduate of Churchill Vocational Centre and received her Executive Certificate in Conflict Management from Stitt Field Handy Group and the Faculty of Law, University of Windsor. She has been a

member of various non-profit organizations in Iqaluit and is currently a member of Tukisigiarvik Society and Labour Standards Board.

### Stephen Mansell

Tribunal Member

(Term current through to January 23, 2022)



Stephen Mansell  
Tribunal Member

Stephen Mansell is the Director of the University of Saskatchewan Nunavut Law Program. Prior to joining the Law Program, Stephen worked for the Government of Nunavut Department of Justice in a variety of legal and policy roles. Stephen has significant experience in relation to legal and government issues in Nunavut and Canada's North. Prior to his work with the Government of Nunavut, Stephen practiced law in Yellowknife.

Stephen is past president of both the Law Society of Nunavut and the

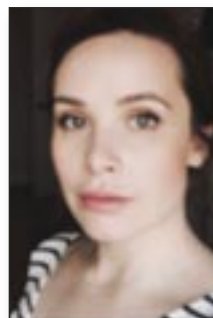
Nunavut Branch of the Canadian Bar Association and is currently a member of the Board of Directors of the Canadian Council of Administrative Tribunals. He has also served as a board member for the Nunavut Legal Services Board and as a member of the Nunavut Judicial Advisory Committee. Stephen has also served as an Iqaluit City Councillor and Chair of the Iqaluit Public Safety and Finance committees.

Stephen lives in Iqaluit with his wife Theresa and their two young daughters.

### Jasmine Redfern

Tribunal Member

(Term current through to September 7, 2021)



Jasmine Redfern  
Tribunal Member

Jasmine Elisapi Redfern is mother of two and a student in the Nunavut Law Program with the University of Saskatchewan. Before going back to school, Jasmine spent 10 years working in social policy and programming with non-profit and Indigenous organizations. Jasmine's focus has often been on health issues for Indigenous women and youth and LGBTQ2S communities. Jasmine's past work has included Assistant Director of Social and Cultural Development at Nunavut Tunngavik Inc., Aboriginal Program

Coordinator at YouthCO, Vice-President of Embrace Life Council, and founding member of the National Indigenous Young Women's Council. Jasmine has received training in interest-based mediation and is interested in alternative dispute resolution processes.

## TRIBUNAL MEMBERS (CONT'D)

### Jaypeetee Arnakak

Tribunal Member  
(April, 2019 – December, 2023)

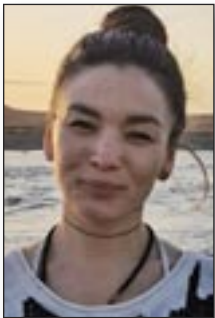


Jaypeetee Arnakak  
Tribunal Member

Jay Arnakak has been an educator, a policy analyst for Inuit organizations and the Government of Nunavut, and an interpreter/translator. Most of his career has centered around the notion of human rights – Inuit education and language specifically.

### Angnakuluk Friesen

Tribunal Member  
(April, 2019 – December, 2023)



Angnakuluk Friesen  
Tribunal Member

Angnakuluk is a juris doctorate student of the University of Saskatchewan in conjunction with Nunavut Arctic College's Nunavut Law Program. She will be graduating in April of 2021. As a member of the Nunavut Human Rights Tribunal, Angnakuluk is dedicated to the role of adjudicating human rights notifications and believes in the power of knowledge on basic human rights. Originally from Rankin Inlet in the Kivalliq region, Angnakuluk is proud of her Inuk heritage and hopes to further Inuit and Nunavutmmuit alike in the

future and growth of Nunavut territory and its people.

## TRIBUNAL STAFF

The NHRT office is located in Coral Harbour. Reporting to the Department of Justice, Tribunal staff includes an Executive Director, a Human Rights Officer, and an Administrative Assistant.

### Rosie Tanuyak-Ell

Executive Director



Rosie Tanuyak-Ell  
Executive Director

Rosie Tanuyak-Ell manages the day-to-day operations of the Tribunal. She ensures all parties are properly informed of the Tribunal process, manages the budget, communications, staff and mediation services. She also ensures there is administrative support to the Tribunal members. Rosie was raised in Chesterfield Inlet and moved to Coral Harbour in 1996. She began working for the GN as the Income Support worker in 1999 and joined the Tribunal staff in March of 2006. She became the Executive Director in 2013.

### Leo Angootealuk

Human Rights Officer



Leo Angootealuk  
Human Rights Officer

Leo Angootealuk has been a Human Rights Officer since March of 2006. In his role as the Tribunal's Human Rights Officer, he answers questions from Nunavummiut who are considering filing notifications, explaining the full Tribunal process in English or Inuktitut as needed. He attends trade shows and public events, supporting the public in understanding the Tribunal's purpose and process. Prior to joining the Tribunal Leo worked at the Sakku School in Coral Harbour as a student support worker.

### Cindy Ningeongan

Administrative Assistant



Cindy Ningeongan  
Administrative Assistant

Cindy Ningeongan has been the NHRT office Administrative Assistant since September of 2014. In her role as the office administrator, she monitors calls, issues invoices to the finance department, orders office supplies and makes travel arrangements. Prior to working with the Tribunal, Cindy worked at the Hamlet of Coral Harbour as a finance officer.

# Report on Tribunal Activities 2019-2020

## INQUIRIES

Tribunal staff answer questions from people in Nunavut who have reason to believe discrimination occurred in one of the areas of activity as defined in the *Nunavut Human Rights Act*. People contact NHRT to learn what steps may be available for them to address the alleged discrimination. These people are known as potential Applicants.

Various organizations, companies, landlords, and government agencies also contact the Tribunal to ensure they are aware of their obligations and responsibilities under the *Nunavut Human Rights Act*. If an Applicant formally alleges a person or organization engaged in a form of discrimination as described in the *Act*, the person or organization must formally respond. They are known as Respondents.

Providing information to both potential Applicants and potential Respondents, the Tribunal works to provide just, fair, and impartial human rights adjudicative services in Nunavut.

The Tribunal specifically tracks the number of inquiries received from potential Applicants each year.

In 2019-20, there were a total of sixty (60) inquiries received by telephone and email. This represents an increase in inquires of twenty percent (20%) over the previous reporting period.

## NOTIFICATIONS

After learning about the Tribunal process, some potential Applicants choose to file a Notification which is a formal document detailing the alleged discrimination as per the *Act*.

Table 1 below shows there were eleven (11) new Notifications filed with the Tribunal in this reporting period.

Once a Notification is received, Tribunal staff sends the Notification to the Respondent(s), who then have 60 days to file a formal response. When all parties have submitted their documents, the Chair assigns a Member to the file. The assigned Member reviews the Notification documentation and renders a Decision on whether the file should proceed or be dismissed.

In 2019-2020, there were sixteen (16) Notifications carried over from the prior year. Some were unresolved due to outstanding Replies from Respondents. Others were pending a Notification Review Decision.

Table 2 shows how many of those Decisions were to dismiss, withdraw, or send the Notification to mediation or the pre-hearing/hearing process.

The Tribunal ended the 2019-2020 year with sixteen (16) open Notifications awaiting Replies, Notification Review Decisions, scheduling Mediations or on-hold. When Applicants fill in their Notifications, they are to identify the area of activity where the alleged act of discrimination occurred, as set out in the *Act*.

In 2019-2020, out of the 11 notifications received, alleged discriminations were for employment and organizations and five (5) alleged discriminations were for associations. Both were named equally five (5) times, while one (1) alleged discrimination was in the area of goods, facilities or contracts as illustrated in Table 3 on next page.

Table 1: Notifications Received During Reporting Period			
	2019-20	2018-19	2017-18
Carried over from prior reporting period ending March 31, 2019	16	19	15
Received this reporting period (See Table 3 areas of activity details)	11	10	9
<b>Notifications open at end of reporting period</b>	<b>27</b>	<b>29</b>	<b>24</b>

Table 2: Notification Decisions			
	2019-20	2018-19	2017-18
Notifications proceeding to Mediation	3	3	3
Notifications Dismissed	5	6	4
Notifications Closed	2	2	0
Notifications Discontinued	0	1	0
Notifications On-Hold	0	1	0
Notifications Withdrawn by Applicant	0	3	0
Notifications proceeding to Pre-Hearing/Hearing	3	0	1
<b>Total Notification Decisions</b>	<b>13</b>	<b>16</b>	<b>8</b>

Finally, Applicants identify the grounds of the alleged human rights violation. In many cases, a single Notification may identify more than one category. For example, an Applicant may feel they were discriminated against due to gender and race, checking off two grounds in their Notification. In 2019-2020, there were 10 new Notifications filed, but there were 14 grounds identified.

## MEDIATION AND PRE-HEARING/HEARING PROCEEDINGS

Historically, most files that are not dismissed in a Notification Review Decision proceed to mediation. NHRT staff assigns a mediator to work with the parties to come to a settlement decision. Only four percent (4%) of cases proceed to the Pre-hearing/Hearing stage, as most cases are settled through mediation.

Table 5 below shows the Tribunal carried over three (3) mediations from the previous reporting period. Three settlements were reached externally to the Tribunal's process.

Parties chose mediation except for one (1) file.

<b>Table 3: Alleged Act of Discrimination Occurred in the following Areas of Activity for Notifications Received during Reporting Period</b>			
	<b>2019-20</b>	<b>2018-19</b>	<b>2017-18</b>
Employment	5	4	4
Organization and Associations	5	0	0
Goods, Services, Facilities or Contracts	1	4	4
Tenancy	0	2	1
Publications	0	0	0
Discharge, Suspension and Intimidation	0	0	0
<b>Total New Notifications Area of Activity</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>9</b>

<b>Table 4: New Notifications by grounds</b>			
	<b>2019-20</b>	<b>2018-19</b>	<b>2017-18</b>
Race	4	2	1
Colour	3	2	1
Ancestry	4	1	1
Ethnic Origin	4	1	1
Citizenship	2	2	1
Place of origin	4	1	1
Creed	0	0	0
Religion	1	0	0
Age	0	1	1
Disability	4	2	1
Sex	1	0	0
Sexual orientation	2	0	0
Gender Identity	0	0	0
Gender Expression	0	0	0
Marital Status	1	0	0
Family Status	2	0	2
Pregnancy	0	0	1
Lawful Source of income	3	1	0
A conviction for which a pardon has been granted	0	1	0
<b>Total Grounds Listed during Reporting Period</b>	<b>35</b>	<b>14</b>	<b>12</b>



## DURATION OF FILING AND ISSUING DECISIONS

One of the major challenges the Tribunal faces is the length of time it takes from when an Applicant files a Notification to when a settlement is reached. (This Annual Report will not address Pre-Hearing and Hearing time frames, as there were none in this reporting period.)

There are three measurable stages to Notifications that proceed all the way to a Settlement. Each of the three stages is distinct and may be constrained or delayed for a variety of reasons. The NHRT is committed to reducing the length of time in each stage, so will be reporting on each of these stages separately in the Annual Report in an effort to measure success at reducing the time it takes to get to resolution over the coming years.

### Stage 1: Collecting responses from Respondents to a Notification filed with NHRT.

The time it takes to collect responses from Respondents depends on the ability of the Respondent(s) to meet the 60-day time frame to respond to a Notification. Location, number of Respondents named in the Notification, and challenges finding and notifying Respondents can add to delays.

Table 5: Mediation & Hearing Proceedings During Reporting Period			
	2019-20	2018-19	2017-18
<b>Mediation Status</b>			
Mediation Proceedings from prior reporting period <sup>1</sup>	3	2	1
Mediations Directed to Proceed during reporting period	2	4	3
Mediations On-hold during reporting period	1	1	1
Mediations Pending	2	1	0
Mediations Open at end of reporting period <sup>2</sup>	5	6	4
Settlements Reached external to process	3	2	0
Settlements	0	0	0
<b>Pre-hearing and Hearing Status</b>			
Pre-hearings	1	0	0
Hearings	0	0	0

<sup>1</sup> Excludes any Mediations that were settled by end of reporting period.

<sup>2</sup> Includes all Carry-over and new file at end of reporting period.

### Stage 2: Tribunal members issue a Notification Review Decision.

Reviewing the Notification and Responses in order to issue a Review Decision depends on the complexity of the case, combined with the assigned Tribunal member's workload, availability and experience in reviewing and issuing a Notification Review Decision on the specific type of Notification.

### Stage 3: Completing mediation and reaching a settlement.

The final settlement depends on the availability of the Applicant, Respondent(s) and mediator to complete the mediation in a timely fashion resulting in a fair and just settlement agreed to by all parties.

Table 6: below shows the average length of time for each stage to be completed. In 2019-20, the length of time to gather responses from Respondents remained the same.

Table 6: Duration between Filing and Issuing Decisions (in months)			
	2019-20	2018-19	2017-18
1. Average length of time Replies are filed with NHRT by Respondents, after a Notification has been received by NHRT. (Time between A and B below).	4	4	4
2. Average length of time to issue a Notification Review Decision once all Respondents have filed their Replies to the Notification. (Time between B and C below)	6-9	6-9	6-9
3. Average length of time to Reach a Settlement agreement once an Agreement to Mediate is received from all parties) (Time between D and E below).	5-7	5-7	5-7

A. Receipt of Notification to NHRT.

B. Receipt of all Replies to NHRT.

C. Date of Review Decision being issued by NHRT.

D. Date of Agreement to Mediate signed by all parties.

E. Date of final Settlement being signed by all parties.

## COMMUNICATIONS

The Tribunal maintains an up-to-date website at [www.nhrt.ca](http://www.nhrt.ca) with detailed information on the various processes available to all parties involved in accessing the Tribunal's adjudicative services. We produce brochures, attend trade shows and place advertisements online on Nunavut news-oriented websites.

## TRAINING AND CAPACITY BUILDING

Tribunal members bring a wide range of experience and formal training to their role in the Tribunal. To support the ongoing building of capacity, skills and knowledge, Tribunal members attend various national conferences, and Nunavut-focused workshops based on the needs of the current Tribunal members.

### CCAT's 35<sup>th</sup> Annual Symposium

Tribunal members attended the Council of Canadian Administrative Tribunal (CCAT)'s 35th symposium in Montreal Quebec. The theme was "Common Challenges, Diverse Solutions: Administrative Justice in a World of Change" from May 26-28, 2019. The CCAT's Annual Symposium is an important event where members attend challenging and informative workshops and meet with colleagues from across Canada to learn from each other. It provides a forum for discussing the latest case law and best practices.

## CASHRA

The Canadian Association of Statutory Human Rights was held in Charlottetown, P.E.I. from June 26 & 27, 2019. The theme for the conference was "Balancing Rights and Responsibilities".



### **Auditors' Responsibilities for the Audit of the Statement of Operations**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the statement of operations as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditors' report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with Canadian generally accepted auditing standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these statement of operations.

As part of an audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the statement of operations, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Tribunal's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the statement of operations, including the disclosures, and whether the statement of operations represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

We also provide those charged with governance with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence, and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, related safeguards.

### **Report on Other Legal and Regulatory Requirements**

We further report in accordance with the *Financial Administration Act* of Nunavut that, in our opinion, proper books of account have been kept by the Tribunal, the statement of operations are in agreement therewith and the transactions that have come under our notice have, in all significant respects, been within the statutory powers of the Tribunal.

Iqaluit, Nunavut  
April 30, 2021

  
Chartered Professional Accountants

**NUNAVUT HUMAN RIGHTS TRIBUNAL  
STATEMENT OF OPERATIONS  
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2019**

	<b>Budget 2020 (Unaudited)</b>	<b>Actual 2020</b>	<b>Actual 2019</b>
<b>REVENUE</b>			
Government of Nunavut	\$ 812,000	\$ 812,000	\$ 812,000
Contributions repayable	-	-	(1,554)
Contributions not received	-	(21,395)	-
	812,000	790,605	810,446
<b>EXPENSES</b>			
Advertising and promotion	15,000	72,630	129,825
Conferences and catering	-	633	2,427
Freight	-	985	1,058
Honoraria	-	35,586	23,577
Legal counsel fees	115,000	97,366	108,987
Licenses and memberships	19,000	21,903	12,215
Other	20,000	640	-
Office	20,000	12,213	32,872
Professional fees	-	17,000	-
Salaries and benefits	533,000	438,394	408,489
Supplies	-	-	227
Training	-	13,600	10,000
Travel	90,000	79,655	80,769
	812,000	790,605	810,446
<b>EXCESS REVENUE</b>	<b>\$ -</b>	<b>\$ -</b>	<b>\$ -</b>

## NUNAVUT HUMAN RIGHTS TRIBUNAL NOTES TO THE STATEMENT OF OPERATIONS FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2019

### 1. NATURE OF THE ORGANIZATION

The Nunavut Human Rights Tribunal operates under the *Human Rights Act of Nunavut*. The purpose of the Tribunal is to adjudicate over human rights issues arising in Nunavut. The Tribunal is a public agency and is tax exempt from income tax. The Tribunal's continued existence is dependent upon the continuing support from the Government of Nunavut.

### 2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The statement of operations have been prepared, on a going concern basis, in accordance with the Financial Administration Manual of the Government of Nunavut and include the following significant accounting policies.

#### (a) Revenue Recognition

Restricted contributions related to general operations are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred.

Unrestricted contributions are recognized in the year received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

#### (b) Use of Estimates

The preparation of statement of operations in conformity with the basis of accounting disclosed in Note 2 to the financial statements requires management to make estimates and assumptions based on information available as of the date of the statement of operations. Actual results could differ from those estimates.

#### (c) Accrual Basis

The statement of operations has been prepared on the accrual basis of accounting.

### 3. GOVERNMENT OF NUNAVUT FUND BALANCE

	2020	2019
Opening balance	\$ 2,614,437	\$ 2,594,125
Revenues	(790,605)	(810,446)
Contributions withheld	790,605	810,446
Changes in:		
GST	15,831	20,312
Accounts payable and accrued liabilities	(16,873)	-
	<u>\$ 2,613,395</u>	<u>\$ 2,614,437</u>

Amounts due to the Government of Nunavut are non-interest bearing, unsecured and have no specific terms of repayment.

### 4. COMPARATIVE AMOUNTS

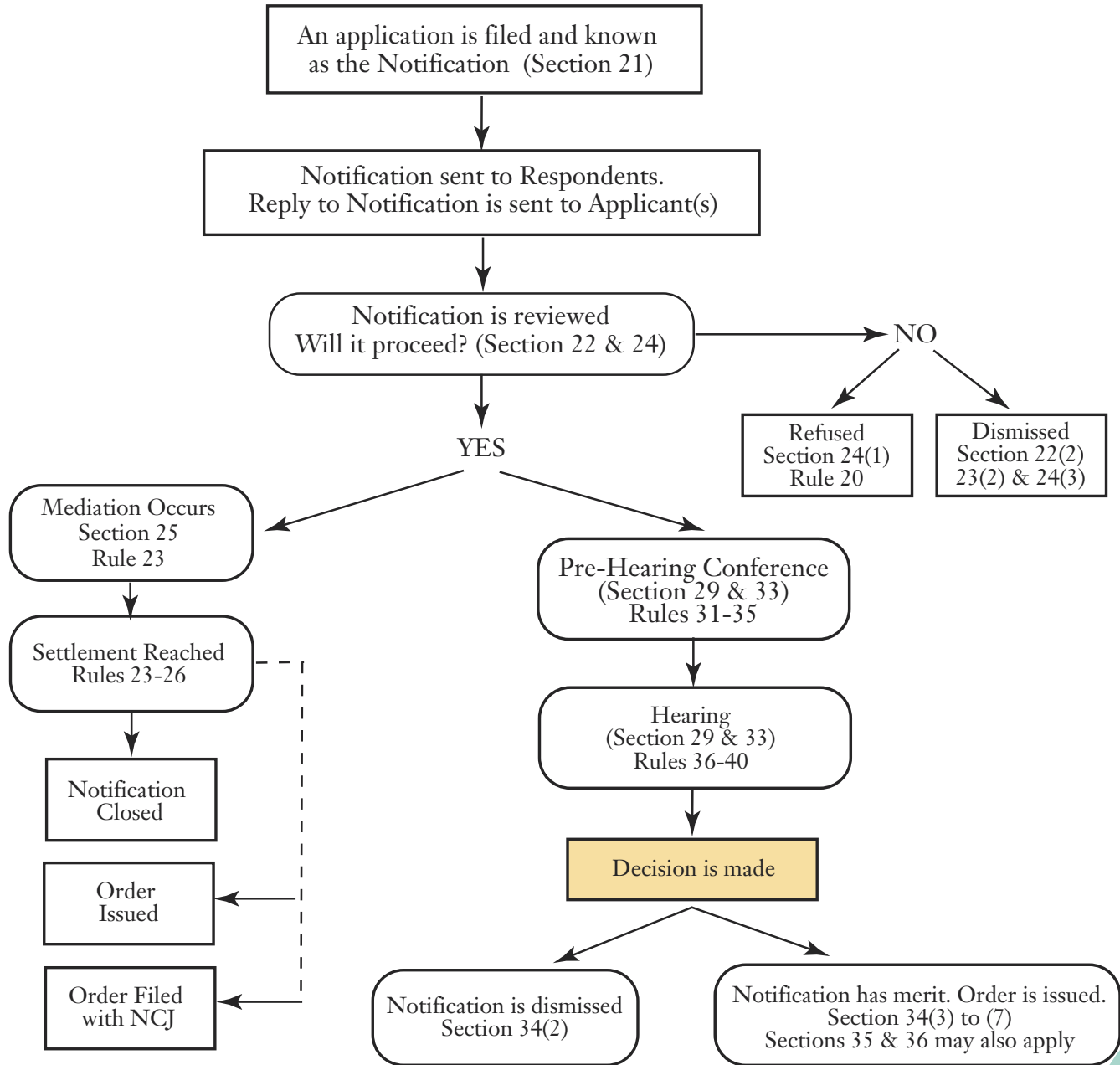
Certain 2019 financial statement amounts have been reclassified to conform to the financial statement presentation adopted in the current year.

### 5. COVID 19

The COVID-19 virus is affecting businesses in Nunavut and throughout the world. A high degree of uncertainty persists surrounding the full economic impact of the situation. The unpredictable nature of the spread of the disease makes it difficult to determine the length of time that the Organization's operations will be impacted. Consequently, at the time of issuance of these financial statements, the effect that the abrupt decline in economic activity will have on the Organization's operations is not yet know.

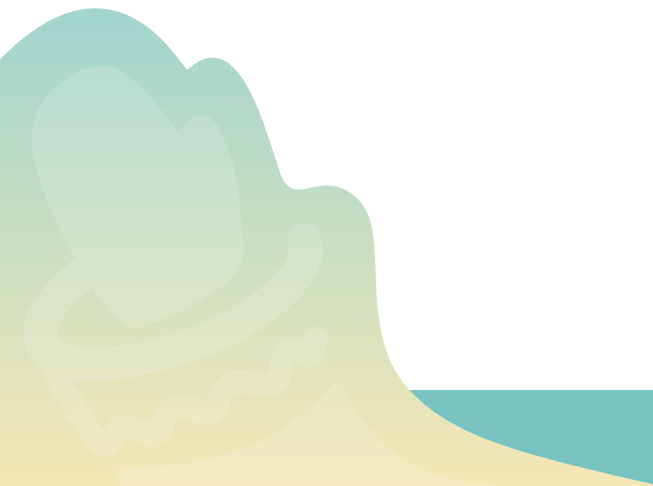
# Appendix A: Notification Process

## Nunavut Human Rights Act Notification Process




**Notes:**

- If a settlement is not fulfilled, an order may be issued by the Tribunal (Section 26).
- Any Party to the Notification can appeal to the Nunavut Court of Justice within 30 days after the service of a Decision or Order of the Tribunal (Section 38).
- Special Remedies under Part 6 can be applied.









P.O. Box 15  
Coral Harbour, NU X0C 0C0

☎ 1 867 925 8447

☎ 1 866 413 6478

☎ 1 888 220 1011

[nunavuthumanrights@gov.nu.ca](mailto:nunavuthumanrights@gov.nu.ca)  
[www.NHRT.ca](http://www.NHRT.ca)



# Table des matières

Lettre d'accompagnement .....	1
Message de la présidente .....	2
Le Tribunal des droits de la personne du Nunavut .....	2
Membres du Tribunal .....	3
Personnel du Tribunal .....	4
Rapport sur les activités du Tribunal en 2019-2020 .....	5
Requêtes .....	5
Notifications .....	5
Médiation et procédures d'audience préliminaire/audience .....	6
Communications.....	8
Formation et renforcement des capacités.....	8
États financiers .....	9
Annexe A : Procédure de notification .....	13



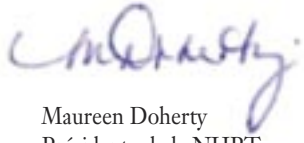
# Lettre d'accompagnement

L'honorable Jeannie Ehaloak  
Ministre de la Justice  
Assemblée législative  
C.P. 1200  
Iqaluit, NU X0A 0H0

Madame la ministre Ehaloak :

Au nom du personnel et des membres du Tribunal des droits de la personne du Nunavut, j'ai le plaisir de vous présenter, à vous, ministre responsable de l'application de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut*, le quinzième rapport annuel du Tribunal des droits de la personne du Nunavut pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2020.

Le tout respectueusement soumis par la présidente,



Maureen Doherty  
Présidente de la NHRT

Tribunal des droits de la personne du Nunavut  
C. P. 15  
Coral Harbour, NU X0C 0C0

Téléphone : Sans frais 1-866-413-6478 / 1-867-925-8447  
Télécopieur : Sans frais 1-888-220-1011  
Courrier postal : Nunavuthumanrights@gov.nu.ca

[www.nhrt.ca](http://www.nhrt.ca)

# Message de la présidente

Cette année marque le quinzième anniversaire de la création du Tribunal des droits de la personne du Nunavut. L'effectif du Tribunal était au complet avec la nomination de Jaypeedee Arnakak et Angnakuluk Friesen. Avec six membres, le Tribunal a pu rendre plus de décisions qu'au cours des deux derniers exercices financiers. Nous avons continué de travailler à l'élaboration de nos objectifs opérationnels et de notre plan de travail.

Nous avons la chance d'avoir conservé notre directrice générale, Rosie Tanuyak-Ell, et notre responsable des droits de la personne, Leo Angootealuk. Au cours de cet exercice, les contrats de conseil juridique et de médiation ont été attribués, par l'intermédiaire d'un processus concurrentiel, à Reema Khawja, qui occupe le poste de conseil juridique depuis 2010, et à Michelle Flaherty en tant que médiatrice.

Le vice-président Ookalik Curley et le membre Stephen Mansell ont assisté au Symposium annuel du Conseil des tribunaux

administratifs canadiens (CTAC) qui s'est tenu à Montréal. Au cours de l'année, M. Mansell a accepté de siéger au conseil d'administration du CTAC à titre de représentant du Nunavut.

Plusieurs membres et employés du Tribunal ont assisté à la Conférence nationale sur les droits de la personne 2019 de l'Association canadienne des commissions et conseil des droits de la personne (ACCCDP) à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard. Nous nous sommes réunis avec des organismes membres pour examiner et discuter des questions de l'heure en matière de droits de la personne et assister aux discours-programmes et aux ateliers.

En décembre, le Tribunal a tenu une réunion en personne à Iqaluit, dans le magnifique nouveau campus du Collège de l'Arctique du Nunavut. Nous avons rencontré le sous-ministre adjoint de la Justice et avons eu des séances de formation avec le nouveau médiateur du Tribunal. Le conseiller juridique a offert de la formation et du soutien aux membres.

L'année n'a pas été exempte de défis. Le bureau du Tribunal a été touché par une attaque de rançongiciel à l'échelle du territoire, qui a empêché le bureau d'accéder aux fichiers pendant des mois. En mars 2020, le bureau du Tribunal a été fermé en raison des mesures de confinement instaurées au début de la pandémie de Covid-19.

Je tiens à remercier le personnel et les membres du Tribunal pour leur dévouement et leur travail acharné au cours de l'année écoulée, en particulier à la lumière de ces défis.

Maureen Doherty  
Présidente de la NHRT

# Le Tribunal des droits de la personne du Nunavut

Le Tribunal des droits de la personne du Nunavut a été créé en vertu de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut* et tous ses pouvoirs lui sont conférés par la *Loi*. Lorsque des personnes estiment avoir été victimes de discrimination ou de harcèlement au travail, à la maison, ou en obtenant des services, elles peuvent déposer une plainte, appelée «notification» auprès du TDPN. La notification doit préciser l'auteur présumé de la violation de leurs droits de la personne et l'information qui justifie la demande.

Le TDPN est un organisme d'arbitrage quasi judiciaire. Cela signifie qu'il fonctionne

comme une cour de justice, mais de façon moins formelle. Les membres du TDPN sont des arbitres qui prennent des décisions relatives à des allégations de violation de la *Loi*. Les membres ne représentent ni l'une ni l'autre des parties en litige. Le Tribunal rend plutôt des décisions à propos des litiges qui sont présentées par les parties.

Lorsque le TDPN reçoit une notification, il doit décider s'il a ou non le pouvoir de la traiter, par exemple, en décidant si la situation représente un cas de discrimination ou de harcèlement (p. ex. : il peut parfois s'agir d'un traitement injuste, mais qui ne correspond pas

à une discrimination ou à un harcèlement selon la *Loi*).

Si le TDPN estime que la plainte relève de la *Loi*, il peut renvoyer l'affaire à la médiation, où les parties discutent des problèmes dans l'espoir de parvenir à un accord, ou le Tribunal peut tenir une audience. Lors de l'audience, le TDPN examinera les informations fournies par les témoins ainsi que les documents et décidera si les droits de la personne ont été violés ou non.

# Membres du Tribunal

(2019-2020)

Le TDPN comprend six (6) membres. Les membres du Tribunal nomment un membre au poste de président du TDPN et un autre au poste de vice-président.

Les membres du TDPN sont sélectionnés par voie d'un processus concurrentiel. Des annonces sont placées dans des médias imprimés et réseaux sociaux ciblés, invitant les Nunavummiuts intéressés et qualifiés à déposer leur candidature. Les membres du TDPN doivent faire preuve d'intérêt et de sensibilité à la question des droits de la personne, ainsi qu'à la culture et aux valeurs inuites qui sous-tendent le mode de vie des Inuits.

## Maureen Doherty

Présidente

(Mandat en cours jusqu'au 14 juillet 2021)



Maureen Doherty  
Présidente

Maureen Doherty est présidente du Tribunal des droits de la personne du Nunavut et a été nommée en 2013. Madame Doherty est présidente des programmes de santé et bien-être au Collège de l'Arctique du Nunavut, à Iqaluit. Elle est titulaire d'une maîtrise en éducation. Son expérience compte divers rôles dont ceux de juge de paix au Nunavut, de directrice générale du Conseil de la condition féminine du Nunavut Qullit et de membre du comité directeur pour la création de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut*.

Madame Doherty est résidente du Nunavut depuis 1983.

## Ookalik Curley

Vice-présidente

(Mandat en cours jusqu'en décembre 2020)



Ookalik Curley  
Vice-présidente

Madame Curley a été nommée au poste de présidente par intérim en septembre 2016, et elle est devenue vice-présidente en septembre 2017. Ookalik est née à Iqaluit, au Nunavut, où elle réside encore aujourd'hui. Elle a travaillé pour le gouvernement du Nunavut depuis 10 ans et a été employée de la municipalité d'Iqaluit pendant plus de huit ans. Elle est diplômée du Churchill Vocational Centre et a reçu son Certificat en gestion de conflit du Stitt Feld Handy Group et de la faculté de droit de l'université de Windsor. Elle a été

membre de divers organismes sans but lucratif à Iqaluit et est actuellement membre de la Tukisigiavik Society et de la Commission des normes du travail.

## Stephen Mansell

Membre du Tribunal

(Mandat en cours jusqu'au 23 janvier 2022)



Stephen Mansell  
Membre du Tribunal

Stephen Mansell est le directeur du programme de droit de l'Université de la Saskatchewan. Avant de se joindre au programme de droit, Stephen a travaillé pour le ministère de la Justice du gouvernement du Nunavut, dans divers rôles reliés au droit et aux politiques. Stephen a une vaste expérience en matière d'enjeux juridiques et gouvernementaux au Nunavut et dans le Nord canadien. Avant de travailler au gouvernement du Nunavut, Stephen a pratiqué le droit à Yellowknife.

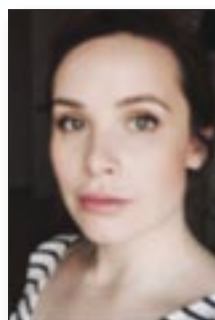
Stephen a été président du Barreau du Nunavut et du bureau du Nunavut de l'Association du Barreau canadien et est actuellement membre du Conseil d'administration national du Conseil des tribunaux administratifs canadiens. Il a également été membre du conseil de la Commission des services juridiques du Nunavut et membre du comité consultatif juridique du Nunavut. Stephen a également été conseiller municipal d'Iqaluit et président des comités de la sécurité publique et des finances d'Iqaluit.

Stephen vit à Iqaluit avec son épouse Theresa et leurs deux jeunes filles.

## Jasmine Redfern

Membre du Tribunal

(Mandat en cours jusqu'au 7 septembre 2021)



Jasmine Redfern  
Membre du Tribunal

Jasmine Elisapi Redfern est mère de deux enfants et étudiante au programme de droit de l'Université de la Saskatchewan. Avant son retour aux études, Jasmine a travaillé pendant 10 ans en politiques et programmes sociaux auprès d'organismes sans but lucratif et autochtones. Jasmine s'est souvent intéressée, plus particulièrement, aux enjeux de santé chez les femmes autochtones et les jeunes, et aux communautés LGBTQ2S. Auparavant, Jasmine a été directrice adjointe au développement social et culturel à

Nunavut Tunngavik inc., coordonnatrice de programme chez YouthCO, vice-présidente du Embrace Life Council, et membre fondatrice du Conseil national des jeunes femmes autochtones. Jasmine a reçu une formation en médiation axée sur les intérêts et porte un intérêt particulier pour les modes substitutifs de résolution des différends.

## MEMBRES SORTANTS DU TRIBUNAL

### Jaypeetee Arnakak

Membre du tribunal  
(avril 2019 – décembre 2023)



Jaypeetee Arnakak  
Membre du tribunal

Jay Arnakak a été éducateur, analyste politique pour des organismes inuits et le gouvernement du Nunavut, ainsi qu'interprète/traducteur. La majeure partie de sa carrière a été centrée sur la notion de droits de la personne, et plus particulièrement sur l'éducation et la langue inuites.

### Angnakuluk Friesen

Membre du tribunal  
(avril 2019 – décembre 2023)



Angnakuluk Friesen  
Membre du tribunal

Angnakuluk est doctorante en droit à l'Université de Saskatchewan, en liaison avec le programme de droit du Nunavut Arctic College. Elle sera diplômée en avril 2021. En tant que membre du Tribunal des droits de la personne du Nunavut, Angnakuluk se consacre au rôle d'arbitre des notifications de droits de la personne et croit au pouvoir de la connaissance des droits fondamentaux de la personne. Originaire de Rankin Inlet dans la région de Kivalliq, Angnakuluk est fière de son héritage inuit et espère faire progresser les Inuits et les Nunavummiuts

dans l'avenir et la croissance du territoire du Nunavut et de sa population.

## PERSONNEL DU TRIBUNAL

Les bureaux du TDPN sont situés à Coral Harbour. Le personnel du Tribunal, qui relève du ministère de la Justice, comprend une directrice générale, un agent des droits de la personne, et une adjointe administrative.

### Rosie Tanuyak-Ell

Directrice générale



Rosie Tanuyak-Ell  
Directrice générale

Rosie Tanuyak-Ell gère les activités quotidiennes du Tribunal. Elle s'assure que toutes les parties soient adéquatement informées des processus en vigueur au Tribunal, gère le budget, les communications, le personnel et les services de médiation. Elle veille également à ce que les membres du Tribunal obtiennent du soutien administratif. Rosie a été élevée à Chesterfield Inlet et a déménagé à

Coral Harbour en 1996. Elle a commencé à travailler pour le GN en tant que travailleuse du soutien au revenu en 1999, et a rejoint le personnel du Tribunal en mars 2006. Elle est devenue directrice générale en juin 2013.

### Leo Angootealuk

Agent des droits de la personne



Leo Angootealuk  
Agent des droits de la personne

Leo Angootealuk est agent des droits de la personne depuis mars 2006. Dans le cadre de son rôle d'agent des droits de la personne au Tribunal, il répond aux questions des Nunavummiuts qui envisagent de déposer des notifications et leur explique l'ensemble du processus en vigueur au Tribunal, en anglais ou en langue inuktitute, selon les besoins. Il assiste à des foires commerciales et événements publics pour aider le public

à comprendre la raison d'être du Tribunal et les processus qu'il préconise. Avant de se joindre au Tribunal, Leo a travaillé à l'école Sakku, à Coral Harbour, pour offrir du soutien aux étudiants.

### Cindy Ningeongan

Adjointe administrative



Cindy Ningeongan  
Adjointe administrative

Cindy Ningeongan a été adjointe administrative du bureau du TDPN depuis septembre 2014. Dans son rôle d'administratrice du bureau, elle fait le suivi des appels, émet les factures au service des finances, commande les fournitures de bureau et organise la préparation des déplacements. Avant de travailler auprès du Tribunal, Cindy a été agente préposée aux finances au hameau de Coral Harbour.



# Rapport sur les activités du Tribunal (2019-2020)

## REQUÊTES

Le personnel du Tribunal répond aux questions des membres de la population du Nunavut qui ont des raisons de croire que de la discrimination est survenue dans un des secteurs d'activité relevant de l'autorité du TDPN, en vertu de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut*. Les citoyens communiquent avec le TDPN pour s'informer des étapes qui peuvent être suivies pour que soit pris en charge le cas de discrimination alléguée. Ces personnes sont désignées par le terme « plaignants ».

Divers organismes, entreprises, propriétaires et agences gouvernementales communiquent également avec le Tribunal pour s'assurer d'être bien informés sur leurs obligations et leurs responsabilités en vertu de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut*. Si une personne ou une organisation est formellement accusée par un demandeur d'avoir prétendument commis une forme de discrimination telle que décrite dans la loi en utilisant la procédure du Tribunal, la personne ou l'organisation doit répondre formellement. On désigne cette personne ou cet organisme par le terme « intimé ».

Par la prestation d'information aux plaignants potentiels et aux intimés potentiels, le Tribunal s'attache à fournir des services justes, équitables et impartiaux en matière de droits de la personne au Nunavut.

Le Tribunal fait un suivi du nombre de requêtes reçues des plaignants potentiels chaque année.

En 2019-2020, un total de soixante (60) demandes de renseignements ont été reçues par téléphone et par courriel. Cela représente une augmentation des demandes de renseignements de vingt pour cent (20 %) par rapport à la période couverte par le rapport précédente.

## NOTIFICATIONS

Après avoir pris connaissance de la procédure du Tribunal, certains demandeurs potentiels choisissent de déposer une Notification – un document officiel détaillant la discrimination alléguée conformément à la *Loi*.

Le tableau 1 ci-dessous indique qu'il y a eu onze (11) nouvelles notifications déposées auprès du Tribunal au cours de la période couverte par le rapport.

Une fois la notification reçue, le personnel du Tribunal l'envoie au(x) défendeur(s), qui ont alors 60 jours pour déposer une réponse officielle. Une fois que toutes les parties ont déposé leurs documents, la présidente assigne un membre au dossier. Le membre assigné examine les documents de notification et rend une décision sur la poursuite ou le rejet du dossier.

En 2019-2020, seize (16) notifications ont été reportées de l'année précédente. Certaines n'étaient pas résolues en raison de réponses en suspens de la part des défendeurs. D'autres étaient en attente d'une décision d'examen de notification.

Le tableau 2 indique le nombre de décisions qui ont porté sur le rejet, le retrait ou le renvoi de la notification en médiation ou en procédure d'audition préliminaire/audition.

Le Tribunal a terminé l'année 2019-2020 avec seize (16) notifications ouvertes en attente de réponses, de décisions de révision de notification, de programmation de médiations ou en attente. Lorsque les Demandeurs remplissent leurs Notifications, ils doivent identifier le domaine d'activité dans lequel l'acte de discrimination allégué s'est produit, comme le prévoit la *Loi*.

En 2019-2020, sur les 11 notifications reçues, 6 discriminations alléguées concernaient l'emploi et des organismes, et 5 discriminations alléguées concernaient des associations. Les deux ont été nommés à égalité 5 fois, tandis qu'une discrimination alléguée concernait le domaine des biens, des installations ou des contrats, comme l'illustre le tableau 3 de la page suivante.

Tableau 1 : Notifications reçues pendant la période couverte par le rapport	2019-20	2018-19	2017-18
Reporté de la période de déclaration antérieure se terminant le 31 mars 2018.	16	19	15
Reçus pendant la période de référence (Voir le tableau 3 pour le détail des domaines d'activité)	11	10	9
<b>Notifications actives à la fin de la période de référence</b>	<b>27</b>	<b>29</b>	<b>24</b>

Tableau 2 : Décisions de notification	2019-20	2018-19	2017-18
Notifications envoyées en médiation	3	3	3
Notifications refusées	5	6	4
Notifications fermées	2	2	0
Notifications interrompues	0	1	0
Notifications en suspens	0	1	0
Notifications retirées sur demande	0	3	0
Notifications envoyées en audience préliminaire/audience	3	0	1
<b>Total – Décisions de notification</b>	<b>13</b>	<b>16</b>	<b>8</b>

Enfin, les demandeurs identifient les motifs de la violation présumée des droits de la personne. Dans de nombreux cas, une seule notification peut identifier plus d'une catégorie. Par exemple, un demandeur peut estimer avoir été victime de discrimination en raison de son genre et de sa race, en cochant deux motifs dans sa Notification. En 2019-2020, 10 nouvelles notifications ont été déposées, mais 14 motifs de discrimination ont été identifiés.

## MÉDIATION ET PROCÉDURES D'AUDIENCE PRÉLIMINAIRE/AUDIENCE

Historiquement, la plupart des dossiers qui ne sont pas rejetés dans une décision d'examen de notification passent par la médiation. Le personnel du NHRT assigne un médiateur pour travailler avec les parties afin de parvenir à une décision de règlement. Seuls quatre pour cent (4 %) des dossiers passent à l'étape de l'audience préliminaire/audition, car la plupart des dossiers sont réglés par la médiation.

<b>Tableau 3 : Acte de discrimination présumé survenu dans les domaines d'activité suivants pour les notifications reçues pendant la période couverte par le rapport</b>	<b>2019-20</b>	<b>2018-19</b>	<b>2017-18</b>
Emploi	5	4	4
Organismes et associations	5	0	0
Biens, services, installations ou contrats	1	4	4
Convention de location	0	2	1
Publications	0	0	0
Congédiement, suspension et intimidation	0	0	0
<b>Total des nouvelles notifications – Secteur d'activité</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>9</b>

<b>Tableau 4 : Nouvelles notifications, selon les motifs</b>	<b>2019-20</b>	<b>2018-19</b>	<b>2017-18</b>
Race	4	2	1
Couleur	3	2	1
Ascendance	4	1	1
Origine ethnique	4	1	1
Citoyenneté	2	2	1
Lieu d'origine	4	1	1
Croyances	0	0	0
Religion	1	0	0
Âge	0	1	1
Incapacité	4	2	1
Sexe	1	0	0
Orientation sexuelle	2	0	0
Identité de genre	0	0	0
Expression de genre	0	0	0
État matrimonial	1	0	0
Situation familiale	2	0	2
Grossesse	0	0	1
Source de revenus conforme à la loi	3	1	0
Une condamnation pour laquelle un pardon a été accordé	0	1	0
<b>Total des motifs répertoriés pendant l'exercice</b>	<b>35</b>	<b>14</b>	<b>12</b>

Le tableau 5 ci-dessous indique que le Tribunal a reporté trois (3) médiations de la période de rapport précédente. Trois règlements ont été conclus hors du processus du Tribunal.

Les parties ont choisi la médiation sauf pour un (1) dossier.

## DURÉE ENTRE LE DÉPÔT DES PLAINTES ET LA PRODUCTION DES DÉCISIONS

L'un des principaux défis que le Tribunal doit relever est le temps qui s'écoule entre le moment où un demandeur dépose une notification et celui où un accord est conclu. (Le présent rapport annuel ne traitera pas des délais de préparation et d'audience, car il n'y en a eu aucun au cours de la période couverte par le présent rapport.)

Les notifications se déroulent en trois étapes mesurables qui mènent à un règlement. Chacune de ces trois étapes est distincte et peut être limitée ou retardée pour diverses raisons. Le TDPN s'est engagé à réduire le temps nécessaire à chaque étape, il rendra donc compte de chacune de ces étapes séparément dans le rapport annuel afin de mesurer le succès de la réduction du temps nécessaire pour parvenir à un règlement au cours des prochaines années.

### Étape 1 : Collecte des réponses des répondants à une notification déposée auprès du TDPN.

Le temps nécessaire pour recueillir les réponses de tous les répondants dépend de la capacité du ou des répondants à respecter le délai de 60 jours pour répondre à une notification. La localisation, le nombre de répondants nommés dans la notification et les difficultés à trouver et à notifier les répondants peuvent ajouter aux délais.

Tableau 5 : Procédures de médiation et d'audience au cours de la période du rapport			
	2019-20	2018-19	2017-18
<b>État d'avancement des médiations</b>			
Procédures de médiation de la période de rapport précédente <sup>1</sup>	3	2	1
Médiations mises en œuvre pendant la période couverte par le rapport	2	4	3
Médiations en attente pendant la période couverte par le rapport	1	1	1
Médiations à venir	2	1	0
Médiations en cours à la fin de la période couverte par le rapport <sup>2</sup>	5	6	4
<b>Règlements conclus hors du processus</b>			
Règlements	0	0	0
<b>Procédure de médiation en instance à la fin de la période du rapport</b>			
Audiences préliminaires	1	0	0
Audiences	0	0	0

<sup>1</sup> Ne comprend pas les médiations qui ont été réglées avant la fin de la période couverte par le rapport.

<sup>2</sup> Comprend tous les dossiers reportés et les nouveaux dossiers à la fin de la période couverte par le rapport.

### Étape 2 : Les membres du Tribunal rendent une décision d'examen de notification.

L'examen de la notification et des réponses en vue de rendre une décision de réexamen dépend de la complexité du dossier, combinée à la charge de travail, à la disponibilité et à l'expérience du membre du tribunal désigné pour examiner et rendre une décision de réexamen de la notification sur le type spécifique de notification.

### Étape 3 : Terminer la médiation et parvenir à un accord.

Le règlement final dépend de la disponibilité du demandeur, du ou des défendeurs et du médiateur pour mener à bien la médiation dans les délais impartis et aboutir à un règlement juste et équitable accepté par toutes les parties.

Le tableau 6 : ci-dessous indique la durée moyenne de réalisation de chaque étape. En 2019-20, la durée de collecte des réponses des Répondants est restée la même.

Tableau 6 : Durée entre le dépôt des plaintes et la production des décisions			
	2019-20	2018-19	2017-18
1. Durée moyenne avant la réception d'une réponse des intimés par le TDPN, après la réception d'une notification par le TDPN. (Durée entre A et B ci-dessous).	4 mois	4 mois	4 mois
2. Durée moyenne avant la production d'une décision d'examen de notification une fois que tous les intimés ont déposé leurs réponses à la notification. (Durée entre B et C ci-dessous).	6 à 9 mois	6 à 9 mois	6 à 9 mois
3. Durée moyenne avant la conclusion d'un règlement, une fois qu'un accord pour médiation a été reçu de toutes les parties (Durée entre D et E ci-dessous).	5 à 7 mois	5 à 7 mois	5 à 7 mois

A. Réception de la notification au TDPN.

B. Réception de toutes les réponses au TDPN.

C. Date de production d'une décision d'examen de notification produite par le TDPN.

D. Date d'un accord pour médiation signé par toutes les parties.

E. Date d'un règlement final signé par toutes les parties.

## COMMUNICATIONS

Le Tribunal tient à jour un site Internet à l'adresse [www.nhrt.ca](http://www.nhrt.ca) avec des informations détaillées sur les différentes procédures accessibles à toutes les parties impliquées dans l'accès aux services juridictionnels du Tribunal. Nous produisons des dépliants, participons à des salons professionnels et plaçons des annonces en ligne sur les sites Web d'information du Nunavut.

## FORMATION ET RENFORCEMENT DES CAPACITÉS

Les membres du Tribunal apportent une vaste expérience et une solide formation à leur rôle au Tribunal. Pour soutenir le renforcement continu des capacités, des compétences et des connaissances, les membres du Tribunal assistent à diverses conférences nationales, ainsi qu'à des ateliers portant sur le Nunavut, fondés sur les besoins des membres actuels du Tribunal.

### 35<sup>e</sup> symposium annuel du CTAC

Les membres du Tribunal ont participé au 35<sup>e</sup> symposium du Conseil des tribunaux administratifs canadiens (CTAC) à Montréal (Québec). Le thème était " Défis communs, solutions diverses : La justice administrative dans un monde de changement " du 26 au 28 mai 2019. Le symposium annuel du CTAC est un événement important au cours duquel les membres assistent à des ateliers stimulants et informatifs et rencontrent des collègues de partout au Canada pour enrichir mutuellement leurs connaissances. Il offre une tribune pour discuter des dernières jurisprudences et des meilleures pratiques.

## ACCCDP

L'Association canadienne des commissions et conseil des droits de la personne s'est tenue à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard, les 26 et 27 juin 2019. Le thème de la conférence était " Équilibrer les droits et les responsabilités ".



### **Responsabilités des vérificateurs à l'égard de la vérification de l'état des opérations**

Nos objectifs sont d'obtenir une assurance raisonnable que l'état des opérations dans son ensemble est exempt d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et d'émettre un rapport de vérification contenant notre opinion. L'assurance raisonnable est un niveau élevé d'assurance, mais elle ne garantit pas qu'une vérification effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter une anomalie importante lorsqu'elle existe. Les inexactitudes peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et sont considérées comme importantes si, individuellement ou dans leur ensemble, elles peuvent raisonnablement influencer les décisions économiques des utilisateurs prises sur la base de ces états des opérations.

Dans le cadre d'une vérification conforme aux normes de vérification généralement reconnues au Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et maintenons un scepticisme professionnel tout au long de la vérification. En outre, nous veillons à :

- Identifier et évaluer les risques d'anomalies significatives dans l'état des opérations, qu'elles soient dues à une fraude ou à une erreur, à concevoir et mettre en œuvre des procédures de vérification adaptées à ces risques, et à recueillir des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de ne pas détecter une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer une collusion, une falsification, des omissions intentionnelles, des déclarations inexacts ou le contournement du contrôle interne.
- Obtenir une compréhension du contrôle interne pertinent pour la vérification afin de concevoir des procédures de vérification appropriées aux circonstances, mais non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne du Tribunal.
- Évaluer le caractère approprié des méthodes comptables utilisées et le caractère raisonnable des estimations comptables et des informations connexes fournies par la direction.
- Évaluer la présentation générale, la structure et le contenu de l'état des opérations, y compris les informations à fournir, et déterminer si l'état des opérations représente les transactions et les événements sous-jacents d'une manière qui permet une présentation fidèle.

Nous communiquons avec les responsables de la gouvernance en ce qui concerne, entre autres, l'étendue et le calendrier prévus de la vérification et les conclusions importantes de la vérification, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous identifions au cours de notre vérification.

Nous fournissons également aux responsables de la gouvernance une déclaration selon laquelle nous nous sommes conformés aux exigences éthiques pertinentes en matière d'indépendance, et nous leur communiquons toutes les relations et autres questions dont on peut raisonnablement penser qu'elles ont une incidence sur notre indépendance et, le cas échéant, les mesures de protection correspondantes.

### **Rapport sur les autres exigences juridiques et réglementaires**

Nous déclarons également, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques du Nunavut*, qu'à notre avis, le Tribunal a tenu des livres comptables appropriés, que l'état des opérations concorde avec ceux-ci et que les opérations dont nous avons eu connaissance ont été, à tous égards importants, conformes aux pouvoirs conférés par la loi au Tribunal.

Iqaluit, Nunavut  
30 avril 2021

  
Comptables professionnels agréés

**TRIBUNAL DES DROITS DE LA PERSONNE DU NUNAVUT**  
**ÉTAT DES OPÉRATIONS**  
**POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2019**

	<b>Budget 2019 (non vérifié)</b>	<b>Réel 2019</b>	<b>Réel 2018</b>
<b>REVENUS</b>			
Gouvernement du Nunavut	812 000 \$	812 000 \$	812 000 \$
Contributions – remboursables	-	-	(1 554)
Cotisations non reçues	-	(21 395)	-
	812 000	790 605	810 446
<b>DÉPENSES</b>			
Publicité et promotion	15 000	72 630	129 825
Conférences et traiteurs	-	633	2 427
Fret	-	985	1 058
Honoraires	-	35 586	23 577
Honoraires des conseillers juridiques	115 000	97 366	108 987
Licences et adhésions	19 000	21 903	12 215
Autres	20 000	640	-
Bureau	20 000	12 213	32 872
Honoraires professionnels	-	17 000	-
Salaires et avantages sociaux	533 000	438 394	408 489
Fournitures	-	-	227
Formation	-	13 600	10 000
Déplacements	90 000	79 655	80 769
	812 000	790 605	810 446
<b>EXCÉDENT DES REVENUS</b>	<b>0 \$</b>	<b>0 \$</b>	<b>0 \$</b>

**TRIBUNAL DES DROITS DE LA PERSONNE DU NUNAVUT**  
**NOTES RELATIVES À L'ÉTAT DES RÉSULTATS DE FONCTIONNEMENT**  
**POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2019**

**1. NATURE DE L'ORGANISME**

Le Tribunal des droits de la personne du Nunavut fonctionne en vertu de la *Loi sur les droits de la personne du Nunavut*. L'objectif du Tribunal est de statuer sur les questions relatives aux droits de la personne qui se posent au Nunavut. Le Tribunal est un organisme public et est exonéré de l'impôt sur le revenu. L'existence du Tribunal dépend du soutien continu du gouvernement du Nunavut.

**2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES**

L'état des opérations a été préparé, selon le principe de la continuité de l'exploitation, conformément au Manuel d'administration financière du gouvernement du Nunavut et comprend les principales conventions comptables suivantes.

**(a) Constatation des produits**

Les cotisations assujetties à des restrictions liées aux opérations générales sont reconnues comme des revenus dans l'année où les dépenses correspondantes sont encourues.

Les cotisations non assujetties à des restrictions sont comptabilisées dans l'année où elles sont reçues ou à recevoir si le montant à recevoir peut être raisonnablement estimé et si la perception est raisonnablement assurée.

**b) Utilisation de prévisions**

La préparation de l'état des opérations conformément à la méthode comptable présentée à la note 2 des états financiers exige que la direction fasse des prévisions et des hypothèses fondées sur les renseignements disponibles à la date de l'état des opérations. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

**c) Méthode de comptabilité d'exercice**

L'état des opérations a été préparé selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

**3. GOUVERNEMENT DU NUNAVUT SOLDE DES FONDS**

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Solde d'ouverture	2 614 437 \$	2 594 125 \$
Produits	(790 605)	(810 446)
Cotisations retenues	790 605	810 446
Changements :		
TPS	15 831	20 312
Comptes débiteurs et charges à payer	(16 873)	-
<b>Solde de clôture</b>	<u><u>2 613 395 \$</u></u>	<u><u>2 614 437 \$</u></u>

Les montants dus au gouvernement du Nunavut ne portent pas intérêt, ne sont pas garantis et ne comportent pas de modalités de remboursement précises.

**4. MONTANTS COMPARATIFS**

Certains montants des états financiers de 2019 ont été reclassés pour se conformer à la présentation des états financiers adoptée pour l'année en cours.

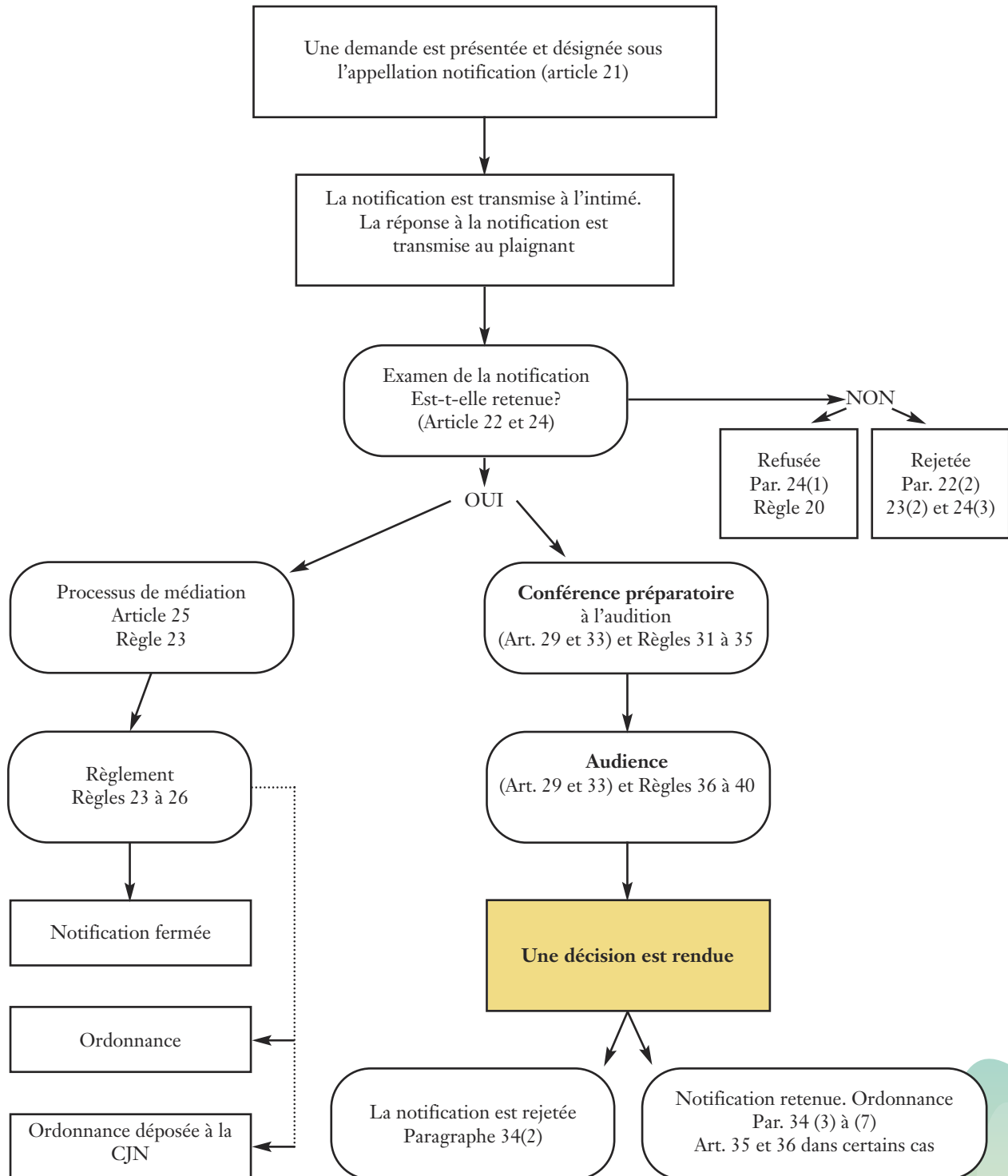
**5. COVID 19**

Le virus COVID-19 affecte les entreprises du Nunavut et du monde entier. Un degré élevé d'incertitude persiste quant à l'impact économique total de la situation. La nature imprévisible de la propagation de la maladie rend difficile la détermination de la durée pendant laquelle les activités de l'Organisation seront touchées. Par conséquent, au moment de la publication de ces états financiers, l'effet que le brusque déclin de l'activité économique aura sur les opérations de l'Organisation n'est pas encore connu.



# Annexe A : Procédure de notification

## Processus de notification en vertu de la Loi sur les droits de la personne du Nunavut




**Notes :**

- Lorsqu'il y a manquement à une entente de règlement, le Tribunal peut rendre une ordonnance.
- Toute partie concernée par une notification peut interjeter appel dans les 30 jours de la signification de la décision ou de l'ordonnance du Tribunal (article 38).
- Des recours spéciaux peuvent être entrepris en vertu de la partie 6.







P.O. Box 15  
Coral Harbour, NU X0C 0C0

☎ 1 867 925 8447

☎ 1 866 413 6478

☎ 1 888 220 1011

[nunavuthumanrights@gov.nu.ca](mailto:nunavuthumanrights@gov.nu.ca)  
[www.NHRT.ca](http://www.NHRT.ca)



ᓄᓇᑭᓚ ᑭᓄᑕᑕᓄᓄᑕ ᐱᓚᓄᓄᑭᓚᑭᓚᑭᓚ ᑭᓄᑕᑕᓄᓄᑕ  
Nunavut Human Rights Tribunal  
Nunavunmi Inungnut Pitqutigiyayunut Ihuqhaiiit  
Tribunal des droits de la personne du Nunavut

2019-2020

ᐱᓚᓄᓄᑭᓚᑭᓚᑭᓚ ᑭᓄᑕᑕᓄᓄᑕ

TUHAQHITIT  
ANNUAL REPORT  
RAPPORT ANNUEL

# Makpiraap Iluaniittut

Maniit Nuutiqtavikhaannik Titiraq .....	1
Tuhaqhit Ikhivautalikmin .....	2
Ukuat Nunavunmi Inuit Pijungnautait Katimajit .....	2
Katimajitkunni Ilaqataujut .....	3
Katimajitkunni Havaktit .....	4
Katimajitkut Hulidjutainnik Tuhagakhaq 2019-2020 .....	5
Apiqqutavaktut .....	5
Tuhaqtitauniit .....	5
Aivaqatigiigutaa unalu Naalaktinnatik/ Naalaktittiniup Havaangit .....	6
Tuhaqtittidjutit .....	8
Ilihaqtittiniq uvvalu Amigaiqhivallidjutit .....	8
Maniktuutikha Naunaipkutaat .....	9
Ilaliutihimayut A: Tuhaqhitit Pityuhit .....	13



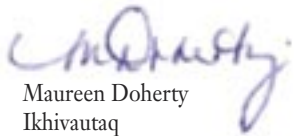
# Maniit Nuutiqtavikhaannik Titiraq

Una Ihumagijauttiaqtuq Jeannie Ehaloak  
Minista Ihuinaaqtailirijitkunnut  
Maligaliurvik  
P.O. Box 1200  
Iqaluit, NU X0A 0H0

Haluqagit Ministauyuq Ehaloak:

Kivgaqtuqhugit havaktut ilaayulu Nunavumi Inuit Ihumaqhuutainik Naalakititini, quviahuktuga tuniyaagani iliknut, Ministauyuq havaaqaqtuq munariniganik *Nunavumi Inuit Ihumaqhuutainik Maligaqyuaq*, 15-giya aipaagutuaraagat unipkaagat Nunavumi Inuit Ihumaqhuutainik Naalakititit aulanigani ukiup nugunigani March 31-mi 2020-mi.

Uvanga ihumagittiaqhutit tunihijunga



Maureen Doherty  
Ikhivautaq

Nunavunmi Inuit Pijungnautait Katimajiat,  
PO Box 15,  
Salliq, Nunavut, X0C 0C0

Uqautikkut: Akiqanngittuq 866-413-6478 / 1-867-925-8447  
Kajumiktukkut: Akiqanngittuq 888-220-1011  
Qaritaujakkut: [nunavuthumanrights@gov.nu.ca](mailto:nunavuthumanrights@gov.nu.ca)

[www.nhrt.ca](http://www.nhrt.ca)

# Tuhaqhit Ikhivautalikmin

Talvani ukiumi nalunairutauyuq 15-ni ukiumi Nunavumi Inuit Ihumaqhuutainik Naalaktitiyit hatqiqnigani. Naalaktitiyini ilaayut tamatkiumayut tikuaqtauniganit Jaypeedee Arnakak, Angnakuluk Friesen-lu. Siksiyuyunik ilaayunik, Naalaktitiyit tunihihimayut amigaitqiyaniq ihumaliurutinik aniguqtitiyamiknit malrukni aulaniqni ukiukni. Havakhimaaqtugut pivalianigani havaariyaptikni pijutigiyavut havauhiptiknilu upalugaiyaunmik.

Quanarunaqtuq pihimainaraptigut Tukimuaktitiyikput, Rosie Tanuya-Ell, Inuili Ihumakhuutainik Atanguyaq, Leo Angootealuk. Atuqtiliguna una aulanikmik ukiuq, maligaliqinikut uqaujiuyup, agiqatiriigutikhaniklu katraaguyunik tuniyauhimayut akitaqtautiyutitugut ukuknuga Reema Khawja-mit, kivaqtaqhimayut maligaliqinikut uqaujiuvluni 2010-mit, Michelle Flaherty-lu Agiqtitinahuaqtimik.

Tuuklia ikhivautaliup Ookalik Curley ilaayuqlu Stephen Mansell ilauihimayuk Kanatamiut Katimayit Titijutinik Naalaktinik (CCAT) Aipaagutuaaraagat

Katimaqyuaqniq Montreal-mi. Atuqtiliguna Ukiuq, Mr. Mansell pihimayuk inikhamik CCAT-kut Katimayit Hivuliqhuqtiini kivaqtauriimini Nunavumiutainik.

Malruk Naalaktiyuni ilaayuk havaktilu ilauihimayut 2019-mi Kanatamiut Katimayit Aturiaqatunik Inuit Ihumaqhuutainik Havakviyunit (CASHRA) Kanatami Inuit Ihumaqhuutainik Katimaqyuaqniq Charlottetown-mi, Prince Edward Island-mi, kivaliqhiani kanatami. Katimaqatiqatugut ilaayunik havakviyunit ihiviriagiagani uqauhiriyaaganilu taja inuit ihumaqhuutainik ilauiqigivlugilu uqatqatunik ayuiqhavikniklu.

December-mi Naalaktitiyit takutivlutik katimahimayut Iqalukni piniqtumi nutaami havakviyuni igluqpagiyaanik Nunavumi Ukiuqtaqtumi Ilihaqpaaliqviup. Katimakatiqatugut Ikayuyutianik Tuklieata Ministayup Apiqhuyuliyiqiyini, ayuiqhajutiniklu katimajutiqatugut nutaaqlu Naalaktitiyini agiqatigiiktinahaqqlu. Maligaliqiyi ihumakhaqhiuqti ayuiqhahiyuq ikayuyutqhuilu ilaayut.

Ukiuq piqaqhimagituq akhuurutiqagituq. Naalaktitiyit titiraqvia aktuqtauhimayut ukiutaqtumi tamaini Qupilirjutiimik qaritauyani ihuuritimid, atulaiqtitiyuuq titiraqvikmi makpiraaqaviknik tatqiqhiutini. March-mi 2020-mi, Naalaktitiyit titiraqvia umikhimayuk kiilirutinit atulihaliqiganit Qalakyuaqniq-19-mit aaniarut.

Quyagiyumayatka Naalaktitivikmi havaktut ilaayulu havatiaqmata akhuraaluklu atuqhimayumi ukiumi pijutaugaluaqtiligut ukua akhuuruit.

Maureen Doherty  
NHRT Ikhivautalik

# Ukuat Nunavunmi Inuit Pijungnautait Katimajit

Ukuat Nunavunmi Inuit Pijungnautait Katimajit havaariptaqtuhimajuk uvannat *Nunavunmi Inuit Pijungnautait Maligarju-angannit* atannuqtuidjutiqaqturlu uvannat *Maligarjuamit*. Inuit ajuqhaqtitaunahugigumik pittiaqtaunnginnahugigumigluunniit havagvingmingni, iglugijamingni, ikajuqta-ujumagumigluunniit, pijungnautimingnik titirarungnaqtut NHRT-kunnut, tajjauvaktut Tuhaqtitauniit. Hamna Tuhaqtitauniq ilaqaqtukhaq kitublikiaq ahiruihimajaa inuit pijungnautimingnik uvvalu kitu tuhagakhaq naunaipkutikhaa pihimalugu.

Ukuat NHRT-kut is inmikkuat-maligaliriniublutik ihumaliurnirmut timiujuk.

Apiqhujitkutitut havauihaqtut talva kihimi ihumaminiiqhutik havakpaktut. Katimajit NHRT-kunni ihumaliuqtuijut ihuinaaqturija-uhimajunik *Maligarjuarmut*. Katimajit kivaqtaqtuinngittut akiraqtuqtuni ahiagulluunniit. Kihimi Katimajitkut ihumali-urutigivagait ihuiguhuktunik ukunangga-aqhimajunik ahinit.

Ukuat NHRT-kut Tuhagakhanik tunijaugaangata atannuqtuidjutiqarnikkut ihumaliurutiqariakhaita havaarijungnaqtaat una uktuutugilugu hamna ajuqhaqtitaajuq pittiaqtaunngitturluunniit (imaatut ilaani aadjikkuhiurnirmut pijauvaktut talva kihimi ajuqhaqtitaunnginniqatqut

pittiaqtauniganturluunniit haffumani *Maligarjuarmi*).

NHRT-kut qauyikpata uktutauyuq ilaganiiginiganik *Maligayyuq*, havaaripkalaaqtaa agiqatigiigutayaagani ilaayut uqauhiqariagani ihumagiyayunik agiqatiriigutiyaaqani Naalaktitiyilunniit nalaktitilaqtut. Naalaktitivikmi, NHRT-kut ihumaginiaqait hivunihijutit tuhaqvikanit makpiraanilu ihumaliuqlutiklu inuup inukni ihumaqhuutait ihuinarutaukmaga.



# Katimajitkunni Ilaugataujut (2019-2020)

Ukuat NHRT-kut siksiujunik (6) Katimajitkunni Ilaugataujut. Ukuat Katimajitkunni ilaugataujut tikkuqaqhvaktut katimaqatimignik NHRT-kunni Ikhivautakhaannik aippaniglu Ikhivauttap-Tugligijakhaanik.

NHRT-kunni ilaugataujut pukuktauvaktut akiraqtuutikkut havauhirijaannik. Tuhagakhat takujaujukhat Nunavunmi titiraqhimajut tuhagakhatigullu pivallialirijunit kitunut uukturumajunut naammagijaugumiglu Nunavunmi uukturungnaqtut. NHRT-kunni ilaugataujut ihumagijaqatukhat ikpiguhuutiqaqtukhallu inuit pijungnautainnik ukununggalu Inuit piqquhiminiit piqpaginniillu ihumaniqaqtut Inuit inuuhirijaitigut.

## Maureen Doherty

Ikhivautaq  
(Katimaqatauvikhaa uvunngaqhirlugu July 14, 2021)



Maureen Doherty  
Ikhivautaq

Maureen Doherty tamna Ikhivautalik tapkununga Nunavut Inungnut Pilarutit Apiqhuyiralaat tikkuqaqtauyulq katimayuniq 2013-mi. Ms. Doherty tamna Ikhivautalik tapkunani Aaniaqtailiniq Inuuhirikniqlu Havagutit talvani Nunavut Ukiurtaqtumi Hilattuqhaivik talvani Iqaluit. Tamna pihimayalik taphuminga Masters Iliharniqmun. Taphuma atuqhimani ilalgit tamnaunia Apiqhuyiralaunguniq Nunavutmi, Angayuqaq Hivuliqti talvani Qullit Nunavut Qannuritni Aqnat Katimayit katimayuniqlu tapkunani

naunaiyaiyt katimayiralaat pinguqtaninut tapkuat *Nunavut Inungnut Pilarutit Piquyat*. Ms. Doherty nunaliuhimayug Nunavutmi taimanga 1983.

## Ookalik Curley



Ookalik Curley  
Ikhivauttap-Tuglirijaa

Ikhivauttap-Tuglirijaa  
(Katimaqatauvikhaa uvunngaqhirlugu December, 2020)

Ms. Curley havaliqhimajuq Ikhivautaukaffukhuni September, 2016-mi, uvanilu September, 2017-mi, Ikhivauttap-Tugliriliqhimajaa. Ookalik inuuhimajuq nunaqaqhunilu huli Iqalungni, Nunavut. Havagvighimajaa Kavamatkut Nunavunmi qulit (10) ukiuni tadjaa havaqaqhimajuqaluaqtuq Nunallaanginni Iqaluit avatquumajunik iit (8) ukiunit. Ilihaqtani aniguihimajaa uvani

Churchill Vocational Centre Iliharvianni tunijauhijajurlu Atanngujaujuni Naunaipkutaanik Inmigut Ihuittuulirijuni Aulapkainigannik uvanga Stitt Feld Handy Group uvannagallu Maligalirinirmut Iliharvigjuanganit, Iliharvigjuanga Windsor. Inmi ilauhimaliqtuq aalatqiini manikhaqhiugituni timiuyuni Iqalukni tajalu ilauyug Tukisigiaqvik-mi Katimayini Havaktulu Atuqpagainik Katimayini.

## Stephen Mansell

Katimajitkunni Ilaugataujut  
(Katimaqatauvikhaa uvunngaqhirlugu January 23, 2022)



Stephen Mansell  
Katimajitkunni  
Ilaugataujut

Stephen Mansell Ulapkaijuq Iliharvigjuanganis Saskatchewan Nunavunmi Maligalirinirmut Havauhianni. Ilaugatauliqtinnagu Maligalirinirmut Havauhiannik Stephen havakhimajuq Kavamatkuanni Nunavut Ihuinaaqtailirijitkunni maligalirinikkut atuagalirinikkullu havauhiannik. Stephen qaujimatiaqtuq maligalirinirmut kavamatkullu havaarijaannik Nunavunmi Kanataublu Ukiuqtaqtuani. Havaliqtinnagu Kavamatkuanni Nunavut, Stephen ajuiqhaqhimajuq maligalirinirmut Yellowknife-mi.

Stephen kinguani angajuqqa-angugaluaq ukunangni Maligalirinirmut Katimajit Nunavunmi ukunanilu Nunavunmi Havagvianni Kanatami Maligalirinirmut Katudjiqatinginni uvvalu tadjaa ilaugataujug Katimajitkut Aulapkainiganni haffumani Kanatami Katimajit Aulapkainirmut Katimajitkuanni. Ilaugatauhimajurlu katimajubluni uvani Nunavunmi Maligalirijitkut Katimajini uvanilu Nunavunmi Apiqhuijikut Uqaudjijujuni Katimajiralaanginni. Stephen ilaugatauhimajuqaluaqtuq ukunani Iqaluit Nunaliqatjut Katimajubluni uvanilu Ikhivautabluni ukunani Iqaluit Inungnut Qajangnaittumiinnikkunni ukunanilu Maniliqijut katimajiralaanginni.

Stephen nunaqaqtuq Iqalungni nulianilu Theresa ukiuqqukittuglu malruk paniik.

## Jasmine Redfern

Katimajitkunni Ilaugataujut  
(Katimaqatauvikhaa uvunngaqhirlugu September 7, 2021)



Jasmine Redfern  
Katimajitkunni  
Ilaugataujut

Jasmine Elisapi Redfern malrunnik nutaraqatqut ilihahimablunilu uvani Nunavunmi Maligalirinirmut Havaanginnik uvani Iliharvigjuanganis Saskatchewan. Ilihariffaqtinnagu, Jasmine havaqaqhimajuq qulit (10) ukiunit inulirinikkut atuagainnik havauhikhainniglu manikhiunngittut ukunanilu Nunaqaqqaqtut timiqutainni. Jasmine-up ihumagilluaqhimavaktait aanniaqtailirinirmut ihumaaluutaqvaktut Nunaqaqqaqtut arnanut inulramminullu ukuallu LGBTQ2S nunallaanginni. Jasmine-up havakpak-

himajuq Aulapkaijuq Tugliribluniuk ukunani Inulirijitkut Pitquhilirijitkut Pivallianikhaanni uvani Nunavut Tunngavik-kunni, Nunaqaqqaqtut Havaanginni Tutqikhaijibluni uvani YouthCO, Angajuqqaq Tuglirijaanni

Inminiiqtailirijitkunni, ilauqataunirmullu makipkaihimagaqataujuq ukunani Nunarjuani Nunaqaaqqaqtut Arnaruttit Katimajijini. Jasmine ilihahimajuq ihumaginnikkut-tungavilingnik aivaqtiunikkut ihumagilluarniqaqhunilu ihuilutaujunik ihuaqhinikhaannik.

## AKHUUQHAQTUT KATIMAJITKUNNI ILAUQATAUJUT

### Jaypeetee Arnakak

Uuktufaarutini Ilauyuq  
(Aipuru 2019 - Tisaipa, 2023)



Jaypeetee Arnakak  
Katimajitkunni  
Ilaugataujuq

Jay Arnakak ilihaiyuhimaliqtuq, pitquhiqmik ilituqhaiyi Inuit timigiyaani Kavamanilu Nunavumi, uqaqtiliqtuivluni nuuptirivlunilu. Amigainiqhat havauhiqmimi pijutiqaqtut ihumagiyaunigani inuit ihumaqhuutainik – Inuit ilihagniginik uqauhiliqinikmiklu ukunaniluaq.

### Angnakuluk Friesen

Uuktufaarutini Ilauyuq  
(Aipuru 2019 - Tisaipa, 2023)



Angnakuluk Friesen  
Katimajitkunni  
Ilaugataujuq

Angnakuluk maligaliriniqut ilihagtuq Ilihaqvikiyumi Saskatchewan-mi ilagiyaani Nunavumi Ukiuqtaqtumi Ilihaqpaalivikmi Maligaliriniqut Ilihaqniqmi. Aniguqhiniqatut April-mi 2021-mi. Ilauniriyamini Nunavummi Inuit Ihumaqhuutainik Ukturaarutini, Angnakuluk tuniqhimayut havauhiqmi ihumaliurutiqariami inuit ihumaqhuutainik itqaijutinik ukpiruhuktuqlu hakugikniganik qauyimaniup atuinagtunik inuit ihumaqhuutainik. Hivuani Kagiqliniqmigaaqtuq Kivaliqni nunami, Angnakuluk aliahuktuq Inuinauniriyaminik inuujuhimik

nahuriyuqlu pivaaliriagani Inuit Nunavumiutlu ajikiinik hivunikhami agiklivalianiganilu Nunavut ukiuqtaqtuq inugiyailu.

## KATIMAJITKUNNI HAVAKTIT

Ukuat NHRT-kut havagvinga uvaniittuq Sallirmi. Kiuvaktut Havagvianut Ihuinaaqtulirijitkut, Katimajitkunni havaktit ukuangujut Atanngujani Aulapkaiji, una Inuit Pijungnautainni Havakti, unalu Aulapkaijuni Ikajuqti.

### Rosie Tanuyak-Ell

Atanngujani Aulapkaiji



Rosie Tanuyak-Ell  
Atanngujani Aulapkaiji

Rosie Tanuyak-Ell aulapkaivaktuq ubluq tamaat havaarijainnik Katimajitkut. Naunaijaittiaqhugit tamaita atauttimijut tuhaqtiatutiaqphutik Katimajitkut havauhiannik, maniktuutikhat munariblugit, tuhaqtittidjutit, havaktit uvvalu aivaqatigiipaktunik. Rosie pamiqtauhimayut Igluligaaqyukmi nuuhimayuqlu Salliqnut 1996-mi. Havalighimayut GN-kuni Ayuqhaqtulivluni havaktiuvluni 1999-mi, ilaulighimayulu Uuktufaarutitiliqiyini havaktuni March 2006-mi. Atanngujani Aulapkaijuni Ikajuqti June, 2013-mi.

### Leo Angootealuk

Inuit Pijungnautainnik Havakti



Leo Angootealuk  
Inuit Pijungnautainnik  
Havakti

Leo Angootealuk havaaqaqtuq Inuit Pijungnautainnik Havaktiulivluni uvani March 2006-mi. Havaaribluniuk Katimajitkut Inuit Pijungnautainnik Havaktiubluni, kiuvaktuq apiqutitigivagannik Nunavunmiut ihumaliuqaktut titirarumablutik tuhaqtittidjutinik, uqaqtigiblugu Katimajitkut havauhiannik Qablunaatituuqhuni Inuktitulluunniit ihariattigijaukpat. Ilaugatauvaktuq takujakhanik takupkailiraangata ukunanilu inungnut hulidjutainni, ikajuqtiubluni inungnut kangiqhimaniannik Katimajitkut hulidjutainnik havauhianniglu. Ilaugatauliqtinngagu Katimajitkunni Leo havaaqaqhimajuugaluq Sakku Iliharvianni Sallirmi ilihagtuq inuujutitubluni.

### Cindy Ningeongan

Aulapkaijuni Ikajuqti



Cindy Ningeongan  
Aulapkaijuni Ikajuqti

Cindy Ningeongan havaaqaqhimajuq NHRT-kut havagvianni Aulapkaijuni Ikajuqtiubluni havalihaaqhuni September 2014-mi. Havaaribluniuk havagvingmi aulapkaijuni, hivajaqtauninginnik taku-urivaktuq, akiliqtaujukhanik tunihivaktuq maniliqijitkut havagviannut, havagviup ihuaqtikhainik aqiuqtukpaktuq aullaqtukhaniglu ihuaqhaivakhuni. Havalitinnani Katimajitkunni, Cindy havakhimajuugaluq Haamatkuanni Sallip maniliqijuni havaktiubluni.

# Katimajitkut Hulidjutainnik Tuhagakhaq 2019-2020

## APIQQUATAUVAKTUT

Katimajitkut havaktiit kiuvaktut apiqqutauvaktut inungnit Nunavunmi ajuqhaqtitaunahugigumik haffumani hulidjutigijaujuni ataani NHRT-kut najugainni naunaipkutaqaqtumi uvani *Nunavunmi Inuit Pijungnautait Maligarjuanganni*. Inuit hivajarvigivagaat NHRT-kut ilitpallianahuaqhugit qanuriliurutikhat hailijut inmingnut uqautiginiarumikku ajuqhaqtitaudjutiginahugijaat. Hapkuat inuit ilihimajaujut tajjauvakhutik Tukhiqtutut.

Kitullikiaq timiqutaujut, havagviujut, nanminiaqatutik atuqtittijut, kavamatkullu timiqutait hivajaqpagaittauq Katimajitkut naunaiajavakhutik ilihimattarnikhaannik havaahirijakhamingnik kamagijakhamingniglu haffumani *Nunavunmi Inuit Pijungnautait Maligarjuanganni*. Inuk timiuyuqluniit ihuaqhitiaqhimayumik ihuigiyaupkat Uuktuqtumit ihuitumik pitiarutiqaqitumik uqautauyumi *Maligaqyuami* atuqlugu Uuktufaarutininik havauihuq, inuk timiuyuqluniit ihuaqtumik kiujutiqariaqaqtuq.

Tunihivaktut tuhagakhanik ukununga Tukhiqtutukhamut uvungalu Kiujukhamut, ukuat Katimajitkut havaarivagait ihuaqtumik, aadjikkuaqtalutigli kihinnuunginillutigli inuit pijungnautait ihumaliurutainnik Nunavunmi.

Ukuat Katimajitkut takuurittiaqpaagaat qaffiuningat apiqqutauvaktut Tukhiqtutukhanit ukiuq tamaat atuni.

2019-mit 2020-mut, piqaqhimayut atautimut sistinik (60) ilituqhautinik pihimayut hivayautikut qaritauyamilu titiqijutikut. Una amigiariarutauyut 20%-mik atuqhimaumit unipkaaqqimut.

## TUHAQTITAUNIIT

Iliturigamik Uuktufaarutini havauihuyumik, ilagit Uuktufalaqaqtugaluit pihimayut tunihyaagani Itqaijutimik – ihuaqtuq makpiraaq uqatiaqhimayut ihuigiyauniganik pitiarutaugitumik atuqaat *Maligaqyuuaq*.

Naunaipkut 1 aaliuyumi takupkaiyuq piqaqnganik laivanik (11) nutaanik Itqaijutinik tuniyauyunik Nalaktitiyinut uvani unipkaaqqimut.

Itqaijut piyauhimaliqat, Uuktufaaqtitiyuni havaktut tuyuqpaktut Itqaijutimik Kiujutiqaqtumut, 60-niklu ubluni pivikhaqaqtuq ihuaqhihijmayumik kiuyaagani. Pikpata tamaita piqatauyut tunihini titiraqutait, tamna Ikhivautalik tiliuriyuq Katimayinut titiqanut. Tamna tiliuqtauyut Katimayini naunaiaqtaai tamna Tuhaqhityut titiraq pipkaiyuqlu Ihumaliurutimik naliaknut tamna titiraq kayuhiniariakha uvakuniit hugiyaungitnariakha.

2019-mit 2020-mut, sistiinguyut (j16) Itqaijutit havaariyauyut kiguliqmit ukiumit. Ilagit ihuaqhihijmayut pijutauniganit nakuuyunik Kiujutinik Kiuyunit. Aalat utaqijut Itqaijutimik Ihivriuriganini Ihumaliurutaayumik.

Naunaipkut 2 takupkaiyuq kafit ukunani Ihumaliurutini aturuqnginik, utiqtitauyunik, tuyuutaayunikluniit Itqaijutit agiqatiriiktinahuamut hivuaniluniit naalaktitiniqmi havauihuqmut.

Nalaktitiniq ihulituq 2019-mit 2020-mut ukiugani sistiiguyunik (16) akmaumayunik Itqaijutinik utaqiyunik Kiujutinik, Itqaijutit Ihivriurhinqimik Ihumaliurutit, atulinqikhainik Agiqatiriiktinahuarutit nutqalaktuluniit. Uuktuqtut titiraraagata Itqaijutimiknik, tikuaqhiyariaqaqtut kitumik huljunmik atuqtaunahugiyumik narugijutimik atuqnganik, uqautauyumi *Maligaqyuami*.

2019-mit 2020-mut, 11-nit itqaijutinik piyauyunit, narugijutaunahugiyauyut havaktunit Timiuyunilu talimalu narugijutaunigit ukunani piqutini, iglunik havaakhijutiniluniit takuupkakitauyumi Naunaipkut 3-mi tuukliuyumi makpiqnganik.

Naunaipkutaq 1: Itqaijutit Piyauhimagit Atuqtilugu Unipkaaqqimut	2019-20	2018-19	2017-18
Pihimayut hivuliinut tuhaktitainik iniktigutainut March 31mi, 2018	16	19	15
Pihimayut hapkoa tuhaktitait ukiumi (Takulugit Ikpatayak 3 havakhimayainik ukautait)	11	10	9
<b>Tuhaktihimayait angmakhimayut iniktigutainik tuhaktitait ubluninik</b>	<b>27</b>	<b>29</b>	<b>24</b>

Naunaipkutaq 2: Tuhaqtitauniit Ihumaliurutait	2019-20	2018-19	2017-18
Tuhaqtitauniit Aivaqatigiiktumunngaqhimagit	3	3	3
Tuhaqtitauniit takiunniqtauhimagit	5	6	4
Tuhaktigutikhait Umikut	2	2	0
Tuhaktigutikhait Nutkahimagit	0	1	0
Tuhaktigutikhait Pihimaitut	0	1	0
Tuhaqtitauniit nutqaqitauhimajumajut	0	3	0
Tuhaqtitauniit uvunngaqtitauhimajut Naalaktitinatik/Naalaktitijunut	3	0	1
<b>Tamaat Tuhaqtitauniit Ihumaliurutait</b>	<b>13</b>	<b>16</b>	<b>8</b>

Kingulliqpamik, Tukhiraqtut naunaiqni pityutai piniraqtauyut inungnut pilarutit ihuinaqni. Amihuni pityutini, atauhiq Tuhaqhityut naunailaqa ilaplugit atauhi-ungittuq avikhimani. Naunaipkutariplugu, tamna Tukhiraqtuq ihumalaq ihuinaqta-uyamingnik piplugu aqnaunia angutaunia humingaqnialu, titiqni malruk Tuhaqhitiktik. 2019-mit 2020-mut, piqaqhimayuq qulinik nutaanik itqaijutinik tuniyauhimagunik, kihiani 14-guyut pijutauyukhat tikuaqtauyut.

## AIVAQTIGIGUTAA UNALU NAALAKTINNATIK/ NAALAKTITTINIUP HAVAANGIT

Atuqpakhimania, amihuniqhat titiqat hugiyangittut tapkunani Tuhaqhityutit Naunaiyaqni Ihumaliuruta pityuhit ihuaqhainiqmun. NHRT havaktit tiliuqtaq ihuaqhainiq havarinia piqatauyunut ihuaqhainahuaqhutik ihumaliurutmik. Kihimik hitamat pusaayut (4%) pityutit pityuhi tapkunga Naalaktinagit/Naalakvik tuklirikni, piplugit amihuniqhat pityutit ihuaqhiauyut atquhugit ihuaqhainiq.

Naunaipkutaq 3: Pijutaunahugiyayuq Narugijutinik ukunani Hulijutini Itqaijutini Pihimayayunik atuqtilugu Unipkakaqniqmi			
	2019-20	2018-19	2017-18
Havaakhaqarniq	5	4	4
Timiqutaujut Katudjiqatigiillu	5	0	0
Ihuaqutit, Ikajuqhiutit, Najugakhat Kaantraaliqijulluunniit	1	4	4
Iglut Najugaujut	0	2	1
Tuhaqtittidjutit	0	0	0
Ahivaqtaujut, Kinguvaqtaujut Iqhinaaqtitaujullu	0	0	0
<b>Tamaita Nutaat Itqaijutikhat Hulijutini</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>9</b>

Naunaipkutaq 4: Nutaat Tuhaqtitauniit pijurijauhimagut			
	2019-20	2018-19	2017-18
Uviniqatigiingniq	4	2	1
Ivitaanga	3	2	1
Nakinngaaqhimajut	4	1	1
Nakinngaaqpiqhimiit	4	1	1
Nani Nunarjuaminngaania	2	2	1
Nakinngaaqhimalluarnia	4	1	1
Ukpiruhungnia	0	0	0
Angaadjuvingnia	1	0	0
Ukiuqarnia	0	1	1
Ajuqhaqtuutiqarnia	4	2	1
Hunaungmangaanmik	1	0	0
Kitumik Nuliarumalluarnia	2	0	0
Kinaungmangaanmik Ilitturijaunia	0	0	0
Kituujaakhaanik Ihumaginniaqtaq	0	0	0
Aippaqariaminik Qanurinninga	1	0	0
Qatannguqatiqariaminik Qanurinninga	2	0	2
Hingainiq	0	0	1
Malgattiaqhuni maniliurniq	3	1	0
Ihuilaarutiqarnia ihumagijauhuiqhimania	0	1	0
<b>Katitlugit Pityutit Titiqni atuqtitlugu Tuhaqhitainiq Pivigiya</b>	<b>35</b>	<b>14</b>	<b>12</b>

Naunaipkut 5-mi aaliuyumi takupkaiyuq Nalaktitiyit nitirihimayut pigahunik agiqatiriigtinahuarutunik kiguliqmit unipkaanit. Pigahut agiqatiriigutit piyauhimayut Nalaktitiyit havauhiani.

Ilauyut tikuaqhiyut agikatigiiktinahuarutunik kihiani atauhiqmi havauhiqmi pigituq.

## HIVITUNINGAT TITIRARNIIT IHUMALIURUTINIGLU TUNIHINIIT

Atauhiq agiyuq akhuurut Uuktufaaqtiyit atuqpagaat hivitunga Tuukhiqtuq tunihiniganit Itqaijutinik agiqatiriigulu piyauniganik. (Una Aipagutuaraagat Unipkaa qauhiqalimagitug Hivuanii Naalaktitiniqmik Naalaktitiniqmiklu pivikhaqaqngit, piqaginmat ukuniga una unipkaaqaqtaunigani-pivikhaqaqngim.)

Piqaqtuq pigahunik naunaitunik iniqtirutunik Itqaijutinik aulavaliyunik talvuga Agiqatiriigutimut. Atuni pigahut iniqtirutit naunaitut, aulalimaitunaqhiyut kiguvaryaqlutikluniit aalatqiinit pijutin. NHRT-kut tuniqhimayut mikhigaaqngani hivituniga pivikhaqaqnganik atuni iniqtakhap, talvuuna unipkaaqaqngaga ukuniga iniqtirutunik Aipagutuaraagat Unipkaami naunaitariagani aulaniqati-aqmagaa ikiklivaaliriagani pivikhaqaqngit tikitaagani ihuaqhiyutimut atuqtukhanik ukiuni.

### Havauhiq 1: Katitiqnginik kiujutit Kiujutiqagtunit Itqaijutimik tuniyauhimagumik NHRT-kunut.

Pivikhaqaqngiga katitiriyaagani kiujutinik tamainit Kiujutiqagtunit pijutiqaqtuq ayuginiganik Kiujutiqagtut aturiagani 60-ni ubluni pivikhaqaqngani kiyaami Itqaijutimik. Humiiniga, qafunigit Kiujutiqagtut atiliuqtauhimayut Itqaijutimi, akhuurutaayulu nanihiyaagani qauiyipaqlugilu Kiujutiqagtut ilagiarutalaaqtut kiguvaknganik.

Naunaipkutaq 5: Aivaqatigiingniq & Naalaktitiniillu uvani Tuhagakhaliurnirmi	2019-20	2018-19	2017-18
<b>Agiqatiriiktinahuarutit Piyauyut Qanurininga</b>			
Ihuaqhainiq Piyuhit tapkunanga hivuanii tuhaqhiavik pivigiya <sup>1</sup>	3	2	1
Agiqatiriiktinahuarutit Havaariyaqliktukhat unipkaaqaqtilugu talvuuna	2	4	3
Atiqatiriiktinahuarutit nuutqagalaktut unipkaaqaqtilugu talvuuna	1	1	1
Agiqatiriiktinahuarutit Utaqiyut	2	1	0
Agiqatiriiktinahuarutit Akmaumayut ihulinigani unipkaaqaqtilugu pivikhaqaqngani 2-mi <sup>2</sup>	5	6	4
Agiqatiriigutit Piyauyut ahianit havauhiyup	3	2	0
Agiqatiriigutit	0	0	0
<b>Naalaktitinnatik Naalaktitiniimullu Qanurinninga</b>			
Naalaktitinnatik	1	0	0
Naalaktitiniit	0	0	0

<sup>1</sup> Avatqaijutit kituniliqaa Agiqatiriigutikbani piyaubimaliqtut ihulinigani uuma unipkaaqaqniup.

<sup>2</sup> Ilaqaqtuq tamainik Nuutaayut nutaaqulu havaakhaq ihulinigani unipkaaqaqniup.

### Havauhiq 2: Uuktufaarutini ilauyut tunihigiyut Itqaijutimik Ihivriuniganik Ihumaliurumik.

Ihivriuniganik Itqaijutit Kiujutit tunihiyaagani ihivriuniganik ihumaliurumik pijutaayunik ayuqaqnganik havaariyaayuuq, ilalitiniganiklu tuniyauhimagumik Uuktufaaqtiyini Ilauyup havaakhaa, qahakniga qauiyimanigalu ihivriuniganik tunihiyaaganilu Itqaijutimik Ihivriuniganik Ihumaliurumik naunaitumi qanuriningani Itqaijutit.

### Havauhiq 3: Iniqtiqngiga agiqatiriigutikhaq tikitauniganilu agiqatiriigut.

Kiguliq agiqatiriigut pijutiqaqtuq qahakniganik Uuktufaaqtiyut, Kiujutiqagtut, agiqatiriiktinahuaplu iniqtiriagani agiqatiriigutikhaq pinariqlugu ihuaqtumik nakuuyumiklu iniqtiqnganik agiqatiriigumik tamainit ilauyunit.

Titiqat 6: ataani takukhaayuuq tamna atuqpaknihaq akuniutigania atuni tuklirit iniqtauyukhat. Talvani 2019-20, tamna akuniutigania katitiqni kiutyutit tapkunanga Kiuuyut huniyuuttuq ayyikkuta.

Naunaipkutaq 6: Hivitunia Titirarnianni Ihumaliurutaannilu	2019-20	2018-19	2017-18
1. Hivitunigivagaat Kiujutit titiraqtauvaktut NHRT-kunni Kiujaujukhamit, Tuhaqtittidjut pitaarumiuk NHRT-kut. (Hivituniat ukunani A uvani B ataanitumi).	4 tatqiqhiutit	4 tatqiqhiutit	4 tatqiqhiutit
2. Hivitunigivagaat tunihinikhaa Tuhaqtittidjutit Qimilruuqhiniit Ihumaliurutaannik tamaita Kiujaujukhat titiraqtaarumikku Kiujutitumigik Tuhaqtittidjutimut. (Hivituniat ukunani B uvani C ataanitumi).	6-9 tatqiqhiutit	6-9 tatqiqhiutit	6-9 tatqiqhiutit
3. Hivitunigivagaat Tikilvikhaat Ihuaqtumik angirutaannik, una Angirut Aivaqatigiingnirmut pijautaaqngata tamainnit atauttimijunit. (Hivituniat ukunani D uvani E ataanitumi).	5-7 tatqiqhiutit	5-7 tatqiqhiutit	5-7 tatqiqhiutit

A. Naunaipkut Pigumiuk Tuhaqtittidjutimik ukunungga NHRT.

B. Naunaipkut Pigumiuk tamaita ukunungga NHRT.

C. Ublunga Qimilruuqbiniup titirarniqaat NHRT.

D. Ublunga Angirutaat Aivaqatigiingnirmut atiliuqbimajut tamainnit atauttimijunit.

E. Ublunga kingulliqaqqaq Ihuaqbaidjutimut atiliuqbimajut tamainnit atauttimijunit.

## TUHAQTITTIDJUTIT

Uuktuqtiyit pihimainaqut nutauniqhanik qungiaqhanik [www.nhrt.ca](http://www.nhrt.ca) -mi qaritayami uqatiaqhimayunik hivuniqhiyutinik aalatqiinik pigiarutinik qahaktunik tamainut ilauiyunut atuqtunik Uuktufaaqtiyut ihuaqhainiut ikayuutainik. Hanahimayugut taiguakhanik, ilauvakhuta havaanik qugiaqviuyunik iliuraivlutalu pivaalirutikhanik qaritayami Nunavumi tuhagakhanik pijuaqtunik qungiaqhani qaritayami.

## ILIHAQTITTINIQ UVVALU AMIGAIQHIVALLIADJUTIT

Katimajtkunni ilauqataujut tuhaqtittivaktut ilihimattiaqtamingnik ajuiqhadjutikhaniglu havaariblugit Katimajtkunni. Ikajuqtuqpa-alliqhutigik amigaiqpaallirutikhat, ajunngitaat qaujimaajauttiaqtullu, Katimajtkunni ilauqataujut katimajaqtuqatauvaktut, uvvalu Nunavunmi-ihumaniarluaqtunik iliaqtita-unginnik ihumagiblugit ihariattigijaujut tadsa Katimajtkunni ilauqataujunut.

### CCAT-kut 35-giya Aipagutuaraagat Katimaqyuaqniga

Naalaktitiyuni ilauiyut ilauihayut Katimayit Kanatamiut Titiqijutiliqiyit Nalaktitiyit (CCAT) 35-giyaniq katimaqyuaqniqmik Montreal-mi Quebec-mi. Ihumagiyauyuq una “Ahihunit Akhuurutit, Aalatqiit Ihuaqhautit: Atuqtitiniganik Ihuaqhajutit Hilaqyuami Aalaguqpaliayumi” May-mit 26-mit 28-mut 2019-mi. CCAT-kut Aipagutuaraagat Katimaqyuaqniq atuqniqatiaqtuq huliviuyuq ilauiyut ilauiyigiyainik akhuuqnaqtunik qauyivaalirutiniklu ayuiqhaviuyut katimaqatiqahutiklu havaqatimiknik humiliqaa Kanatamiut ilitaamikni avanmut. Katimajutauyuq uqatiriigiagani ukuniga nutauniqhanik havaani maliganik nakuuniqhaniklu havauhiuyunik.

### CASHRA-kut

Kanatamiuni Katimayit Aturiaqaqtunik Inuit Ihumaqhuutainik katimahimayut Charlottetown-mi, PEI-mi June 26-mit 27-mut 2019-mi. Ihumagiyauyuq katimaqyuaqniqmi una “Ihuaqhitaqniqit Ihumaqhuutit Havaakhalu”.





### **Ilituqhaiyit Havaariyait Ilituqhaqniqagut Naunaipkutit Aulajutinik**

Pijutigiyaut piyaagani nakuuyumik nalunaiqniganik ukua naunaipkutit aulajutinik tamaini pikaginmaga hanaayakhani uqatiarutaugitunik, iqunimik ihuinarutimiluniit, tunihiyaaganilu ilituqhaiyit unipkaganik ilaqaqtumik ihumagiyaptiknik. Nalunaitiaqniganik agiyuq naunaiqniganik, kihiani ihumaluknairutaugitug ilituqhainik havaariyauyuq atuqhugit Kanatamiut kituliqaa atuqtunik ilituqhainikut atuqtunik nalunairutauniaqniqinik ilituqhainikut atuqtumik nalunairutauniaqmagaa hanahimayuni uqatiarutaugitumik piqaliraagat. Uqatiarutaugit hatqilaagtut iqunimik ihuinarunmiluniit ihumagiyavlutiklu hanayakhani, ilikut atautimukhimayuniluniit, nahuriyaulaagtut aktuqniqaqniqinik maniliqinikut ihumaliurutaunuk atuqtunik pihimakpata ukuniga naunaipkunmik aulajutinik.

Ilagiyaaq ilituqhainiup atuqata Kanatamiut kituniliqaa atuqtauvaktut ilituqhainikut atuqtunik, atuqpaktugut ayugitunik ihumaliurunmik atuinaqhugulu ayugitut ihumagi-inaqtainik tamaini ilituqhaunmi. Imauqtaugut:

- Tikuaqhivluta ilituqhaqniqinik ihumaluknaqniqit hanaayakhani uqatiarutaugitut naunaipkunmik aulajutinik, iqujutaukpat ihuinarutaukpaluniit, hanayaunigani havaariyaunigani ilituqhainiqmi havauhiuyut upijutauyut ukunani ihumaluknaqniqini, pilutalu ilituqhainiqmi nalunaiqtut naamayut ihuaqtulu pipkaiaaaganik tungaviyuyumik ihumaliurutiptiknik. Ihumaluknaqniqinik ilituriyaaganik hanaayakhani uqatiarutauginik piyauyut iqunimik agitqiyuq ukunanga ihuinarutinit, ila iqunik ilaqalaqmat ilaliutijutinik, titiratiqiniqimik, ilaupkatiagijutinik, uqatiqiniqinik, ahiagurutiniluniit timiuyumi munaqhijutinit.
- Pilutik kagiqhijutimik timiuyumi munarijutinik atuqniqaqtunik ilituqhainiqmi ihuaqhaiyaaganik ilituqhainiqmi havauhiuyunik ihuaqtunik taimainigani, kihiani pijutaugitunik uqatiqniqinik nakurutaunigani Nalaktitiyit timiuyumi munarijuhiit.
- Naunaiyaqlugu ihuaqniqinik maniliqinikut pitquhiuyut atuqtauyut naamainiqniqiniklu maniliqinikut nalautaaqtait ilagiyailu uqatiarutait atanguyat.
- Naunaiyaqlugit tamaita uqauhiuyut, qanuriniqit piqaqniqinik naunaipkutit aulajutinik, uqatiqniqiniklu, naunaipkutit aulajutinik pijutaukmagaa iluaniit maniliqijutit hulijutulu ima ihuaqtumik uqatiqniqinik.

Uqatitigiyuq ukuniga havaakhitauyunik ataniqtuiyaaganik pijutauyunik, ukunanilu ahiini pijutini, upalugaiyaqhimayuy qanuriniqit piyaunigalu ilituqhautip agiyulu ilituqhainiqmi naniyauyut, ukualu agiyut ihuiniqit timiuyumi munarijutimi tikuaqtaptiknik atuqtilugu ilituqhaut.

Pipkaktavulu ukua havaakhitauyut ataniqtuijunmik naunaipkutimik atutiaqniqniqinik atuqniqaqtut ihuaqtut aturiaqniqinik pijutauyut ilikuuqniqimik, uqatitigiyuq tamaita ilauqatiriigutunik ahiiniklu pijutinik ihumagiyaulaqtunik tigumiaqtainik ilikuurutiqtikni, aturiaqniqinik humiliqaa, ilagiyauyut ihuinaqniqinik.

### **Unipkaaq Ahiinik Maligani Maliruakhanilu Aturiaqniqinik**

Unipkaaqhimaqniqinik atuqat *Maniliqinikut Munarijutinik Maligayuaq* Nunavumi ima, ihumagiyaptikni, ihuaqtut makpiraat maniliqijutit pihimayuahimayut Naalaktitiyit, Naunaipkut aulajutinik nalaumayut ukunani maniliqijutini qauyimaliqtaut, tamaini pijutauyuni, iluanihimayut aturiaqniqinik hakugikniqini Naalaktitiyit.

Iqaluit, Nunavut  
Aipuru 30, 2021

  
Atiliuqhimayut Havaktilluat Kiinauyaliqiyit



**NUNAVUNMI INUIT PIJUNGAUTAINNUT KATIMAJIIT  
NAUNAIPKUT AULAJUTINIK  
UKIUP NUNNGUANI MARCH 31, 2019**

	<u>Atuqtukhat 2020</u> (Ilituqhaqhimagitut)	<u>Atuqtuut 2020</u>	<u>Atuqtuut 2019</u>
<b>MANIKHAAT</b>			
Kavamanit Nunavumi	\$ 812,000	\$ 812,000	\$ 812,000
Ikayuuhiat utiqitariaqaqtut	-	-	(1,554)
Ikayuuhiakhat piyaugitut huli	-	(21,395)	-
	812,000	790,605	810,446
<b>AKILIQTAUYUT</b>			
Takuupkaivaalirutit atuqtitinahuarutilu	15,000	72,630	129,825
Katimaqyuaqviuyut niqikhaliuqtilu	-	633	2,427
Akyautinik	-	985	1,058
Katimaniqmit manikhaat	-	35,586	23,577
Maliganik uqaujuiyimumut akiligakhat	115,000	97,366	108,987
Laisiuyut ilaujutilu	19,000	21,903	12,215
Aalat	20,000	640	-
Titiraqvikmik	20,000	12,213	32,872
Ayugitunut akiligakhat	-	17,000	-
Manikhaariyauyut ikayuuhialu	533,000	438,394	408,489
Ihuaqutauyut	-	-	227
Ayuiqhajutinik	-	13,600	10,000
Aularutinik	90,000	79,655	80,769
	812,000	790,605	810,446
<b>AVATQUJUT Manikhaanit</b>	<b>\$ -</b>	<b>\$ -</b>	<b>\$ -</b>

# NUNAVUNMI INUIT PIJUNGAUTAINNUT KATIMAJIIT ITQAIJUTIT NAUNAIPKUNMI AULAJUTINIK UKIUQ NUNGUANNI MARCH 31, 2019

## 1. QANURINIGA TIMIUYUP

Nunavumi Inuit Ihumaqhuutainik Nalaktitiyit aulayut ilagani Inuit Ihumaqhuutainik Maligaqyuamit Nunavumi. Pijutauniga Nalaktitiyit ihuaqhaqtitiyaaganit inuit ihumakhuutainik ihumagiyaayunik Nunavumi. Nalaktitiyit inuit havakvia taksi-iyautiniklu aturiaqagituq itkamtsiliqijutinik. Nalaktitiyit timiuginaqnanik pijutiqaqtut ikayuqtauginaqnanit Kavamanit Nunavumi.

## 2. ATUQNIQAQLUAQTUT MANILIQIJUTINI PITQUHIUYUT

Naunaipkut aulajutinik ihuaqhaqtauhimayut, ihumaluutauginaqhutik, atuqhugit Maniliqinikut Titiraliqijutinik Maliruagakhaq Kavamanit Nunavumi ilaqaqtuqlu ukuniga atuqniqaqtunik maniliqijutinik pitquhiqnik.

### (a) Manikhaanik Iilitariyaunignik

Quyaginaq atulimagitut ikayuuhiat pijutiqaqtut hunaniliqaa aulajutini ilitariya-uyut manikhaanik ukiugani pijutauyuq akiligakhaq atuqtaunigani.

Ihumakut atuinariqit ikayuuhiat ilitariyaahimayut ukiumi piyaunigni piyauniaqniqnigiluniit akituniga piyauyukhap nalautaaqtaulaqat piyaunigalu nalunaitiaqat.

### (b) Atuqnit Nalutaarutit

Ihuaqhaqnit naunaipkut aulajutinik malitiaqhugit pijutaayut maniliqinikut uqautayut Itqaijut 2-mi maniliqinikut naunaipkutini piquiyuq atanguyanit nalutaariami ihumagilugilu atuqlugit hivuniqhijutit qahaktut ubluani naunaipkutit aulajutinik. Qanurinigiluagit aalagalaqtut ukunanga nalautaaqtauyunit.

### (c) Kiguvariaqhimayut Akiligakhat

Naunaipkut aulajutini ihuaqhaqhimayut uvuuna kiguvariaqhimayunik akiligakhanik maniliqijutini.

## 3. KAVAMAT NUNAVUMI MANIKHAAKHANIK AMIAGUA

	<u>2020-mi</u>	<u>2019-mi</u>
Akmaijunmi amiakuq	\$ 2,614,437	\$ 2,594,125
Manikhaat	(790,605)	(810,446)
Ikayuutauyukhat pihimayaulaktut	790,605	810,446
Aalaguqnit ukunani:		
GST-mi	15,831	20,312
Atugaayunik akiliriaqatut kiguvariaqhimayulu akiligakhat	(16,873)	-
	<u>\$ 2,613,395</u>	<u>\$ 2,614,437</u>

Akitunigit tuniyakhat Kavamanit Nunavumi akituriarutiqaqit, ihumaluknaiqhimagit, naunaituaqtumiklu atuqtakhaqagit utiqitaaqani.

## 4. NAUNAUTIKHAT AKITUNIGINIK

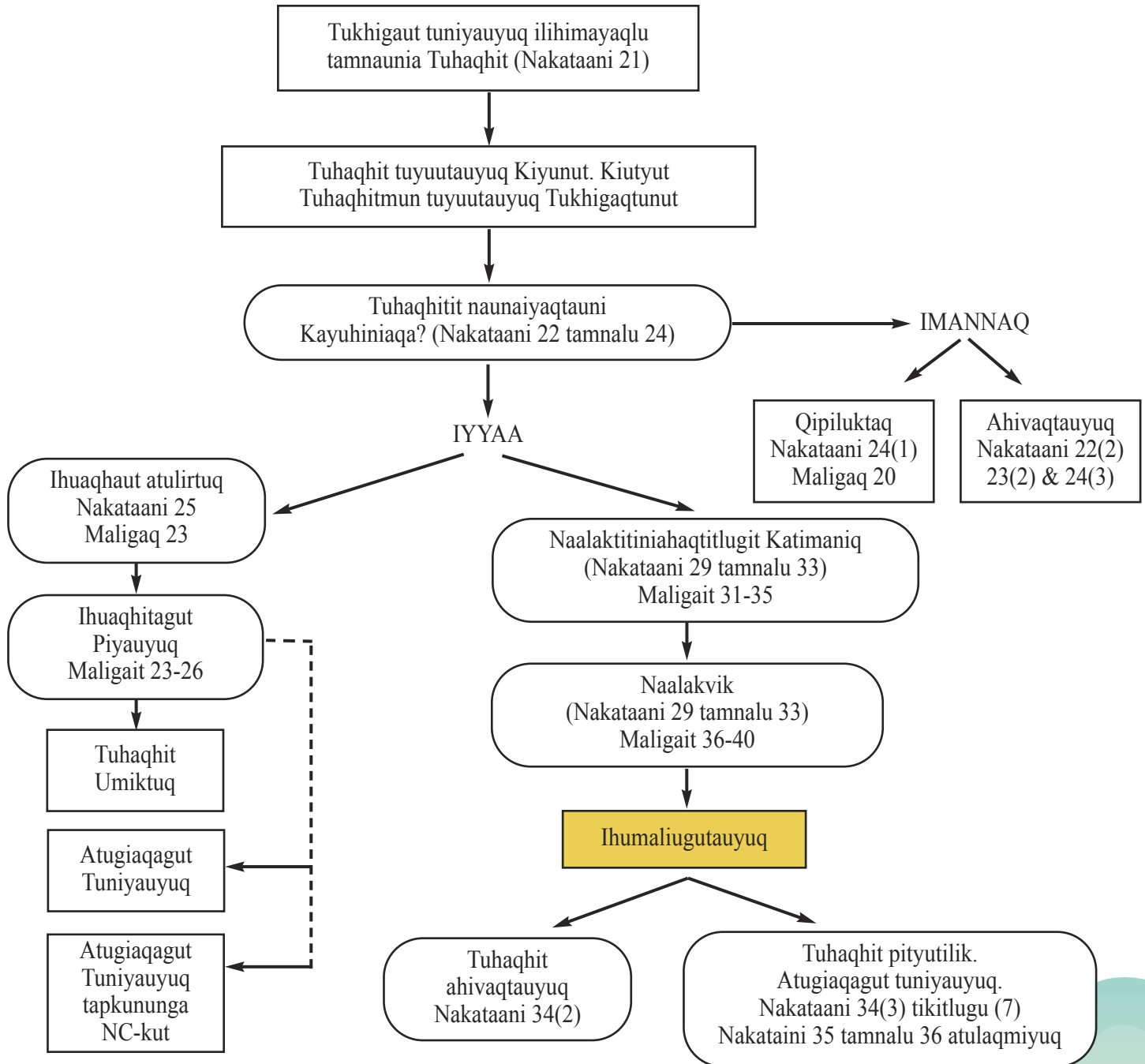
Ilagit 2019-mi maniliqinikut naunaipkutini akitunigit ihuaqhaqhimayut nalaumaliriagani maniliqijutini naunaipkunmik uqautauhimayunik agiktauhimayunik atuqtumi ukiumi.

## 5. QALAKYUAQNIQ 19-MIK

QALAKYUAQNIQ-19-mik aaniarut aktuqniqaqtuq havakviuyunik Nunavumi humiluliqaa hilaqyuami. Agiyumik naunaqniq atuqhimaaginaqtut ilagani tamat manikhaqhiurutini aktuqnanik qanuriniganit. Naluyauyuq qanuriniganik hiamayakniganik aaniarutip ayuqnaqhitiyuq nalunairiagani hivituniganik Timiuyup aulajutainik atuqniqalaaqmagaa. Kiguani, tuniyauniginik ukua maniliqinikut naunaipkutit, aktuqniq qilamik ikikligaalakniginik manikhaqhiurutini hulijutinik aktuqniqaqtunik Timiuyumi aulajutaini taja naluyaukmat.

# Ilaliutihimayut A: Tuhaqhitit Pityuhit

## Nunavut Inungnut Pilagutit Piquyat Tuhaqhitit Pityuhit




**Tuqaqbitit:**

- Ihuqaqbaut piyaungitpat, atugiaqagut tuniyaulaq tapkununga (Nakataani 26).
- Kitutliqak Piquatuyut taphumunga Tuqaqbitit takuyautqikbaqulagat tapkununga Nunavut Apiqbuiyini Apiqbuiyit qangiqtitmagit 30 ublut kinguagut kivgaqtuta tamma Ihumaliugut Atugiaqagunighuniit tapkununga Apiqbuiyigalaat (Nakataani 38).
- Tuqbimayut Ihuqaqbautit malikbugit Ilanga 6 atugaulat.







P.O. Box 15  
Coral Harbour, NU X0C 0C0

☎ 1 867 925 8447

☎ 1 866 413 6478

☎ 1 888 220 1011

[nunavuthumanrights@gov.nu.ca](mailto:nunavuthumanrights@gov.nu.ca)  
[www.NHRT.ca](http://www.NHRT.ca)



ᓄᓇᑭᓚ ᑭᓄᑕᑕᓄᓄᑕ ᐱᓚᓄᓄᑭᓚᑭᓚᑭᓚ ᑭᓄᑕᑕᓄᑕᑭᓚ  
Nunavut Human Rights Tribunal  
Nunavunmi Inungnut Pitqutigiyayunut Ihuqhaiyit  
Tribunal des droits de la personne du Nunavut

2019-2020

ᐱᓚᓄᓄᑭᓚᑭᓚ ᑭᓄᑕᑕᓄᑕᑭᓚ

TUHAQHITIT  
ANNUAL REPORT  
RAPPORT ANNUEL

# ልጋራ

በባህር ጋራጋራ .....1	1
ጋራጋራ ልጋራጋራ .....2	2
ጋራጋራ ልጋራጋራ ልጋራጋራ ልጋራጋራ .....2	2
ልጋራጋራ ልጋራጋራ ልጋራጋራ .....3	3
ልጋራጋራ ልጋራጋራ ልጋራጋራ .....4	4
ጋራጋራ ልጋራጋራ ልጋራጋራ 2019/20 .....5	5
ልጋራጋራጋራ .....5	5
ልጋራጋራጋራ .....5	5
ልጋራጋራጋራ ልጋራጋራ ልጋራጋራ ልጋራጋራ ልጋራጋራ .....6	6
ጋራጋራጋራጋራ .....8	8
ልጋራጋራጋራጋራ ልጋራ ልጋራጋራጋራጋራጋራ .....8	8
ጋራጋራጋራጋራ ጋራጋራጋራ .....9	9
ጋራጋራጋራ ልጋራጋራጋራ ጋራጋራጋራ .....13	13

























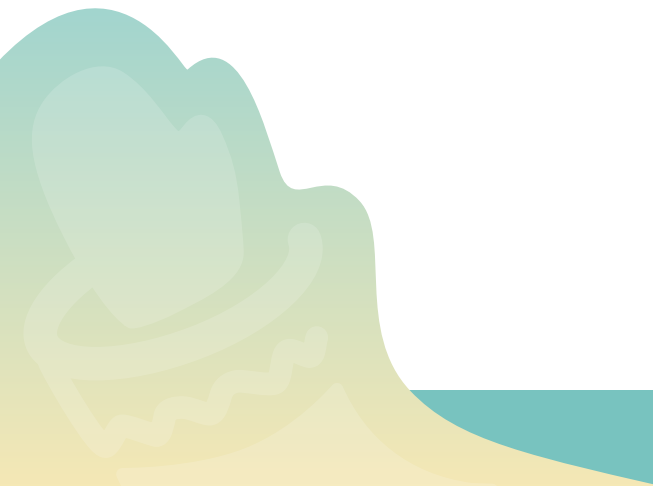

















P.O. Box 15  
Coral Harbour, NU X0C 0C0

☎ 1 867 925 8447

☎ 1 866 413 6478

☎ 1 888 220 1011

[nunavuthumanrights@gov.nu.ca](mailto:nunavuthumanrights@gov.nu.ca)  
[www.NHRT.ca](http://www.NHRT.ca)